

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.



BUITENGEWONE

# OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES - AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Tuesday, 7th August, 1962

WINDHOEK

Dinsdag, 7 Augustus 1962

No. 2420

## CONTENTS

## INHOUD

Page/Bladsy

### GOVERNMENT NOTICES:—

- No. 136 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Species of Animals to which Ordinance shall apply . . . . .
- No. 137 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Diseases to which Ordinance shall apply . . . . .
- No. 138 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Declaration of infectious things . . . . .
- No. 139 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Insects and other Invertebrates declared to be Parasites . . . . .
- No. 140 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Infectious things to which Section two shall apply . . . . .
- No. 141 Animal and Parasites Ordinance, 1959: Diseases to which Section seven shall apply . . . . .
- No. 142 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Diseases to which Section eight shall apply . . . . .
- No. 143 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Diseases to which Section ten shall apply . . . . .
- No. 144 Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959: Repeal of Government Notices . . . . .
- No. 145 Standing Regulations under the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959) . . . . .

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Dieresoorte waarop Ordonnansie van toepassing is . . . . . 1073
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Siektes waarop die Ordonnansie van toepassing is . . . . . 1074
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Verklaring van Besmetlike Dinge . . . . . 1074
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Insekte en ander Ongewerweldede Diere wat tot Parasiete verklaar is . . . . . 1075
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Besmetlike Dinge waarop Artikel twee van Toepassing is . . . . . 1076
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Siektes waarop Artikel sewes van Toepassing is . . . . . 1076
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Siektes waarop Artikel agt van Toepassing is . . . . . 1077
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Siektes waarop Artikel tien van Toepassing is . . . . . 1078
- Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959: Herroeping van Goewermenskennisgewings . . . . . 1078
- Vaste Regulasies ingevolge die Ordonnansie op Dieresiektes en -Parasiete, 1959 (Ordonnansie 34 van 1959) . . . . . 1080

## Government Notices.

## Goewermenskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

Die volgende Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 136.]

[7th August, 1962.

### ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — SPECIES OF ANIMALS TO WHICH ORDINANCE SHALL APPLY

Under the powers vested in me by the definition of "animal" in section one of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following species of

No. 136.]

[7 Augustus 1962.

### ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIETE 1959: DIERESOORTE WAAROP ORDONNANSIE VAN TOEPASSING IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die woordomskrywing van „dier" in artikel een van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete, 1959 (Ord. 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende dier-

animals, as set out in the Schedule hereto, to be animals to which the provisions of the said Ordinance shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE**

- (a) All mammals with the exception of man and those mammals which belong to the order "Cetacea" (whales, dolphins, porpoises, etc.) and "Sirenia" (manatees, dugongs, etc.).  
(b) All birds, including poultry.

No. 137.]

[7th August, 1962.

**ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — DISEASES TO WHICH ORDINANCE SHALL APPLY**

Under the powers vested in me by the definition of "disease" in section one of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following diseases as set out in the Schedule hereto, to which animals are liable, to be diseases to which the provisions of the said Ordinance shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator

**SCHEDULE**

- (a) African virus disease of pigs (African swine fever);  
(b) anthrax;  
(c) bacillary white diarrhoea;  
(d) Blackquarter;  
(e) bovine contagious pleuro-pneumonia;  
(f) brucellosis of cattle, sheep, goats and pigs;  
(g) contagious epididymitis and vaginitis of cattle;  
(h) corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei);  
(i) dourine;  
(j) East Coast fever;  
(k) epizootic lymphangitis;  
(l) equine infectious anaemia;  
(m) foot-and-mouth disease;  
(n) fowl cholera;  
(o) fowl typhoid;  
(p) glanders and farcy;  
(q) infectious laryngotracheitis;  
(r) Johne's disease (paratuberculosis);  
(s) lumpy skin disease;  
(t) mange in cattle;  
(u) mange in equines;  
(v) mange in goats (sarcoptic and choriotic);  
(w) mange in pigs (sarcoptic);  
(x) mange in sheep (choriotic);  
(y) nagana (trypanosomiasis);  
(z) Newcastle disease;  
(aa) psittacosis (ornithosis);  
(bb) rabies;  
(cc) Rift Valley fever;  
(dd) rinderpest;  
(ee) scab in sheep;  
(ff) swine erysipelas;  
(gg) swine fever;  
(hh) tuberculosis;  
(ii) Wesselsbron virus disease.

No. 138.]

[7th August, 1962.

**ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — DECLARATION OF INFECTIOUS THINGS**

Under the powers vested in me by the definition of "infectious thing" in section one of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administra-

soorte, in die Bylae hiervan genoem diere is waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE**

- (a) Alle soogdiere, uitgesonderd die mens en dié wat tot die orde „Cetacea" (walvisse, dolfyne, seevarke, ens.) en „Sirenia" (manati's, doejons, ens.) behoort.  
(b) Alle voëls, insluitende pluimvee.

No. 137.]

[7 Augustus 1962.

**ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIE, 1959. — SIEKTES WAAROP DIE ORDONNANSIE VAN TOEPASSING IS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die woordomskrywing van „siekte" in artikel een van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete, 1959, (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende siektes waaraan diere onderhewig is, in die Bylae hiervan genoem, siektes is waarop die bepalings van genoemde Ordonnansie van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE**

- (a) aansteeklike beespleuropneumonie;  
(b) aansteeklike bloedarmoede by diere van die perde-familie;  
(c) aansteeklike laringotracheïtis;  
(d) Afrikaanse varkpes;  
(e) basillêre wit diarree;  
(f) beeskurfte;  
(g) bek- en klouseer;  
(h) besmetlike bybalontsteking en skedeontsteking by beeste;  
(i) bokskurfte (sarkopties en choriopties);  
(j) brusellose van beeste, skape, boerbokke en varke;  
(k) droes;  
(l) eplsoëtiese limfangitis;  
(m) hoendercholera;  
(n) hoendertifus;  
(o) hondsdoelheid;  
(p) Johnesiekte (paratuberkulose);  
(q) knopvlesiekte;  
(r) korridor-siekte of buffelsiekte (Gonderia lawrencei);  
(s) mltsiekte;  
(t) nagana (tripanosomiase);  
(u) Newcastle-siekte;  
(v) Ooskuskoors;  
(w) psittakose (ornitose);  
(x) runderpes;  
(y) skaapbrandsiekte;  
(z) skaapskurfte (ehoripties);  
(aa) skurfte by diere van die perdefamilie;  
(bb) slapsiekte;  
(cc) sinkdalkoors (slenkdalkoors);  
(dd) sponsiekte;  
(ee) tuberkulose;  
(ff) varkpes;  
(gg) varkskurfte (sarkopties);  
(hh) vleksiekte by varke;  
(ii) Wesselsbronsiektie.

No. 138.]

[7 Augustus 1962.

**ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIE, 1959. — VERKLARING VAN BESMETLIKE DINGE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die woordomskrywing van „besmetlike ding" in artikel een van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete, 1959 (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU

tor of South West Africa, do hereby declare the following things, as set out in the Schedule hereto, to be things likely to introduce into or spread within the Territory a disease or parasite.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE**

- (a) The carcase or any portion thereof, the viscera, organs, glands, blood, milk, fluids, discharges, hair, bristles, wool, feathers, eggs, skin, hide, hoofs, horns and manure of any animal which has died or is suspected of having died of disease, or which is infected or suspected of being infected with disease.
- (b) Grass, straw or any other vegetable matter; any cage, crate or other container, halter, rope or other restraining or securing article, any feeding material, utensil, harness or other thing which was or could have been in contact with any animal or thing mentioned in paragraph (a).
- (c) Milk and milk products.
- (d) Bacon and ham.
- (e) The uncooked meat, organs and viscera of animals.
- (f) Hides and skins of animals.
- (g) Bones, hoofs, horns, ivory, glands, fluids, discharges, blood, blood-albumen, semen and manure of any animal; bloodmeal, bonemeal, hoofmeal, hornmeal, carcase meal and livermeal.
- (h) Eggs of birds and poultry.
- (i) Raw feathers and raw animal wool, hair and bristles.
- (j) Second-hand meat cloths and other materials which have been used for wrapping meat; bags, pockets and woolpacks.
- (k) Any cage, crate, pen or other container; any rope, halter, chain or other restraining or securing article, any utensil or implement or other article or thing used by or in connection with any animal.
- (l) Raw fruit and vegetable matter.

No. 139.] [7th August, 1962.

**ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — INSECTS AND OTHER INVERTEBRATES DECLARED TO BE PARASITES**

Under the powers vested in me by the definition of "parasite" in section one of the Animal Diseases and Parasites Ordinance 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following insects and other invertebrates, as set out in the Schedule hereto, to be parasites to which the provisions of the said Ordinance shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE**

1. MITES.
  - (a) Sheep scab mite (*Psoroptes communis ovis*).
  - (b) Other mangle and scab mites.
2. TICKS.
  - (a) Brown and red ticks (*Rhipicephalus* species).
  - (b) Blue tick (*Boophilus* species).
  - (c) Bont tick (*Amblyomma* species).
  - (d) Bont legged ticks (*Hyalomma* species).
  - (e) Paralysis ticks (*Ixodes* species).
3. FLIES.
  - (a) Sheep ked (*Melophagus ovinus*).
  - (b) Tsetse flies (Species of the sub-family Glossininae).
  - (c) Mosquitos (Species of the family Culicidae).

PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, die volgende dinge, genoem in die Bylae hiervan, wat waarskynlik 'n siekte of parasiet na die Gebied sal inbring of binne die Gebied sal versprei, as besmetlike dinge.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE**

- (a) Die karkas of enige deel daarvan, die ingewande, organe, kliere, bloed, melk, vloeistowwe, uitskeidings, hare, borselhare, wol, vere, ciers, vel luid, hoewe, horings en mis van 'n dier wat aan 'n siekte dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat met 'n siekte besmet of vermoedelik besmet is.
- (b) Gras, stroof of enige ander plantaardige materiaal; enige kou, krat of ander houer, halter, tou of ander vashou- of vasmaakding, enige voedingsmateriaal, gereedskap, tuie of ander ding wat in aanraking was of kon gewees het met enige dier of ding in paragraaf (a) genoem.
- (c) Melk of melkprodukte.
- (d) Spek, spekvleis en ham.
- (e) Die ongekookte vleis, organe en ingewande van dier.
- (f) Die huide en velle van diere.
- (g) Bene, hoewe, horings, ivoor, kliere, vloeistowwe, uitskeidings, bloed, bloedeiwit, saad en mis van enige dier; bloedmeel, beenmeel, hoefmeel, horingmeel, karkasmeel en lewermeel.
- (h) Eiers van voëls en pluimvee.
- (i) Onbewerkte vere en onbewerkte dierewol, -hare en borselhare.
- (j) Tweedehandse vleisdoeke en ander materiale wat vir die toedraai van vleis gebruik is, sakke, zakke en wolsakke.
- (k) enige kou, krat, hok of ander houer; enige tou, halter, ketting of ander vashou- of vasmaakding of enige gereedskap, werktuig of ander artikel of ding wat deur of in verband met enige dier gebruik is.
- (l) Onverwerkte vrugte en plantaardige materiaal.

No. 139.] [7 Augustus 1962.

**ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE, 1959. — INSEKTE EN ANDER ONGEWERWELDE DIERE WAT TOT PARASIEDE VERKLAAR IS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by die woordomsnywing van „parasiet" in artikel een van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete, 1959, (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende insekte en ongewerwelde diere, in die Bylae hiervan genoem, parasiete is waarop die bepallings van genoemde Ordonnansie van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE**

1. MYTE.
  - (a) Skaapbrandsiektemyt (*Psoroptes communis ovis*).
  - (b) Ander skurft- en brandsiektemyte.
2. BOSLUISE.
  - (a) Bruin en rooi bosluise (*Rhipicephalus*-soorte).
  - (b) Blou bosluise (*Boophilus*-soorte).
  - (c) Bont bosluise (*Amblyomma*-soorte).
  - (d) Bontpootbosluise (*Hyalomma*-soorte).
  - (e) Verlamningsbosluise (*Ixodes*-soorte).
3. VLIËE.
  - (a) Skaapluisvlieg (*Melophagus ovinus*) („Ked").
  - (b) Tsetsevlieë (soorte van die onder-familie Glossininae).
  - (c) Muskiete (Soorte van die familie Culicidae).

No. 140.]

[7th August, 1962.

**ANIMAL DISEASE AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — INFECTIOUS THINGS TO WHICH SECTION TWO SHALL APPLY**

Under the powers vested in me by section two of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following infectious things, as set out in the Schedule hereto, to be infectious things to which the provisions of the said section shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

**SCHEDULE**

- (a) Bacon and ham, but exclusive of bacon and ham which has been preserved against decay in a hermetically sealed container;
- (b) The uncooked meat, organs and viscera of any animal, but exclusive of —
  - (i) the meat, organs and viscera of animals, other than swine, from the Republic of South Africa,
- (c) The hides or skins of animals but exclusive of —
  - (i) the hides or skins of such animals, other than swine, from the Republic of South Africa, and
  - (ii) manufactured or processed articles made of such hides or skins, and
  - (iii) sjamboks, karosses, riems and shields made of such hides or skins if the constituent parts of such sjamboks, karosses, riems or shields have been subjected to the process known as "breying" and have been dried throughout for a period of not less than 14 days.
- (d) Bones, bonemeal, hoofs, hoofmeal, horns, hornmeal, carcassmeal, livermeal, Ivory, blood, blood-albumen, bloodmeal and semen of any animal but exclusive of —
  - (i) any such things from the Republic of South Africa; and
  - (ii) manufactured or processed articles other than bonemeal, hoofmeal and hornmeal made of bones, hoofs, horns, ivory or blood; and
  - (iii) curios and ornaments made of bone, horn or ivory.
- (e) Eggs of birds and poultry, but exclusive of eggs for culinary purposes the country of origin of which is Basutoland, the Bechuanaland Protectorate, the Republic of South Africa, Southern Rhodesia or Swaziland.
- (f) Raw feathers and raw animal wool, hair and bristles, but exclusive of such feathers and wool from the Republic of South Africa.
- (g) Second-hand meat cloths and other materials which have been used for wrapping meat, empty second-hand bags, pockets and wool-packs made of jute, cotton, linen or any other fibre.
- (h) Grass, grass-hay, straw, maize-stalks and kaffir-corn stalks, but exclusive of any such things from the Republic of South Africa.
- (i) Milk and products but exclusive of any such products from the Republic of South Africa.

No. 141.]

[7th August, 1962.

**ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — DISEASES TO WHICH SECTION SEVEN SHALL APPLY**

Under the powers vested in me by section seven of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following diseases, as set out in the Schedule hereto, to be diseases to which the provisions of the said section shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator

No. 140.]

[7 Augustus 1962.

**ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIE, 1959. — BESMETLIKE DINGE WAAROP ARTIKEL TWEE VAN TOEPASSING IS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Ordonnansie op Diersiektes en -parasiete, 1959, (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende besmetlike dinge, in die Bylae hiervan genoem, besmetlike dinge is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

**BYLAE**

- (a) Spek en ham, maar met uitsluiting van spek en ham wat teen bederf bewaar word in 'n lugdig-verseëlde houër;
- (b) die ongekoekte vleis, organe en ingewande van enige dier, maar met uitsluiting van —
  - (i) die vleis, organe en ingewande van diere buiten varke uit die Republiek van Suid-Afrika.
- (c) Die huide of velle van diere maar met uitsluiting van —
  - (i) die huide of velle van sodanige diere buiten varke uit die Republiek van Suid-Afrika; en
  - (ii) vervaardigde of bewerkte artikels wat van sodanige huide of velle gemaak is; en
  - (iii) sambokke, karosse, rieme en skilde wat van sodanige huide of velle gemaak is, as die wesenlike bestanddele van sodanige sambokke, karosse, rieme of skilde die brei-proses deur-gemaak het en minstens 14 dae lank deeglik uitgedroog is.
- (d) Bene, beenmeel, hoewe, hoefmeel, horings, horingmeel, karkasmeel, lewermeel, ivoor, bloed, bloed-eiwit, bloedmee, en die saad van enige dier, maar met uitsluiting van —
  - (i) enige sodanige dinge vanuit die Republiek van Suid-Afrika; en
  - (ii) vervaardigde of verwerkte artikels uitgesonderd beenmeel, hoefmeel en horingmeel wat van bene, hoewe, horings, ivoor of bloed gemaak is; en
  - (iii) kuriositeite en ornamente wat van bene, horings of ivoor gemaak is.
- (e) Eiers van voëls en pluimvee, uitgesonderd eiers om te eet wat vanuit Basoetoland, Betsjoernaland-protectoraat, die Republiek van Suid-Afrika, Suid-Rhodesië of Swaziland afkomstig is.
- (f) Onbewerkte vere en onbewerkte diere-wol, -hare of borselhare, uitgesonderd sodanige vere en wol vanuit die Republiek van Suid-Afrika.
- (g) Tweedehandse vleisdoeke en ander materiale wat vir die toedraai van vleis gebruik is; leë tweedehandse sakke, sakkieë en wolsakke van jute, katoen, linnen of enige ander vesel.
- (h) Gras, grashooi, strooi, mielie- en kaffie-koringstronke, uitgesonderd enige sodanige dinge vanuit die Republiek van Suid-Afrika.
- (i) Melk en melkprodukte maar uitsluitend enige sodanige produkte vanuit die Republiek van Suid-Afrika.

No. 141.]

[7 Augustus 1962.

**ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIE, 1959. — SIEKTES WAAROP ARTIKEL SEWE VAN TOEPASSING IS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel sewe van die Ordonnansie op Diersiektes en -parasiete, 1959, (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende siektes, in die Bylae hiervan genoem, siektes is waarop die bepalings van genoemde artikel van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

## SCHEDULE

- (a) African virus disease of pigs (African Swine Fever);  
 (b) anthrax;  
 (c) bacillary white diarrhoea;  
 (d) blackquarter;  
 (e) bovine contagious pleuro-pneumonia;  
 (f) contagious epididymitis and vaginitis of cattle;  
 (g) corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei);  
 (h) dourine;  
 (i) East Coast fever;  
 (j) epizootic lymphangitis;  
 (k) equine infectious anaemia;  
 (l) foot and mouth disease;  
 (m) fowl cholera;  
 (n) fowl typhoid;  
 (o) glanders and farcy;  
 (p) infectious laryngotracheitis;  
 (q) Johne's disease (paratuberculosis);  
 (r) mange in cattle;  
 (s) mange in equines;  
 (t) mange in goats (sarcoptic and choriopic);  
 (u) mange in pigs (sarcoptic);  
 (v) mange in sheep (choriopic);  
 (w) nagana (trypanosomiasis);  
 (x) Newcastle disease;  
 (y) psittacosis (ornithosis);  
 (z) rabies;  
 (aa) rinderpest;  
 (bb) scab in sheep;  
 (cc) swine erysipelas;  
 (dd) swine fever;  
 (ee) tuberculosis.

## BYLAE

- (a) aansteeklike beespleuropneumonie;  
 (b) aansteeklike bloedarmoede van diere van die perde-familie;  
 (c) aansteeklike laringotracheitis;  
 (d) Afrikaanse varkpes;  
 (e) basillêre wit diarree;  
 (f) beesskurfte;  
 (g) bek- en klouseer;  
 (h) besmetlike bybalontsteking en skedeontsteking by beeste;  
 (i) bokskurfte (sarkopties en choriopies);  
 (j) droes;  
 (k) episoötiese limfangitis;  
 (l) hoedercholera;  
 (m) hoedertifus;  
 (n) hondsdoelheid;  
 (o) Johnesiekte (paratuberkulose);  
 (p) korridor- of buffelsiekte (Gonderia lawrencei);  
 (q) miltsiekte;  
 (r) nagana (trypanosomiasie);  
 (s) Newcastle siekte;  
 (t) Ooskuskoors;  
 (u) psittakose (ornitose);  
 (v) runderpes;  
 (w) skaapbrandsiekte;  
 (x) skaapskurfte (choriopies);  
 (y) skurfte by diere van die perdefamilie;  
 (z) slapsiekte;  
 (aa) sponssiekte;  
 (bb) tuberkulose;  
 (cc) varkpes;  
 (dd) varkskurfte (sarkopties);  
 (ee) vleksiekte by varke.

No. 142.]

[7th August, 1962.

## ANIMALS DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — DISEASES TO WHICH SECTION EIGHT SHALL APPLY

Under the powers vested in me by section eight of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959, (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following diseases as set out in the Schedule hereto, to be diseases to which the provisions of the said section shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
 Administrator.

## SCHEDULE

- (a) African virus disease of pigs (African swine fever);  
 (b) anthrax;  
 (c) bacillary white diarrhoea;  
 (d) blackquarter;  
 (e) bovine contagious pleuro-pneumonia;  
 (f) contagious epididymitis and vaginitis of cattle;  
 (g) corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei);  
 (h) dourine;  
 (i) East Coast fever;  
 (j) epizootic lymphangitis;  
 (k) equine infectious anaemia;  
 (l) foot and mouth disease;  
 (m) fowl cholera;  
 (n) fowl typhoid;  
 (o) glanders and farcy;  
 (p) infectious laryngotracheitis;  
 (q) Johne's disease (paratuberculosis);  
 (r) mange in cattle;  
 (s) mange in equines;  
 (t) mange in goats (sarcoptic and choriopic);  
 (u) mange in pigs (sarcoptic);  
 (v) mange in sheep (choriopic);  
 (w) nagana (trypanosomiasis);  
 (x) Newcastle disease;

No. 142.]

[7 Augustus 1962.

## ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE, 1959. — SIEKTES WAAROP ARTIKEL AGT VAN TOEPASSING IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel agt van die Ordonnansie op Diersiektes en -parasiete, 1959 (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende siektes, in die Bylae hiervan genoem, siektes is waarop die bepaling van genoemde artikel van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
 Administrateur.

## BYLAE

- (a) aansteeklike beespleuropneumonie;  
 (b) aansteeklike bloedarmoede van diere van die perde-familie;  
 (c) aansteeklike laringotracheitis;  
 (d) Afrikaanse varkpes;  
 (e) basillêre wit diarree;  
 (f) beesskurfte;  
 (g) bek- en klouseer;  
 (h) besmetlike bybalontsteking en skedeontsteking by beeste;  
 (i) bokskurfte (sarkopties en choriopies);  
 (j) droes;  
 (k) episoötiese limfangitis;  
 (l) hoedercholera;  
 (m) hoedertifus;  
 (n) hondsdoelheid;  
 (o) Johnesiekte (paratuberkulose);  
 (p) korridor- of buffelsiekte (Gonderia lawrencei);  
 (q) miltsiekte;  
 (r) nagana (trypanosomiasie);  
 (s) Newcastle siekte;  
 (t) Ooskuskoors;  
 (u) runderpes;  
 (v) skaapbrandsiekte;  
 (w) skaapskurfte (choriopies);  
 (x) skurfte by diere van die perdefamilie;

- (y) rabies;
- (z) rinderpest;
- (aa) scab in sheep;
- (bb) swine erysipelas;
- (cc) swine fever;
- (dd) tuberculosis.

- (y) slapsiekte;
- (z) sponssiekte;
- (aa) tuberkulose;
- (bb) varkpes;
- (cc) varkskurfte (sarkopties);
- (dd) vleksiekte by varke.

No. 143.]

[7th August, 1962.

ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959. — DISEASES TO WHICH SECTION TEN SHALL APPLY

Under the powers vested in me by section ten of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959, (Ordinance 34 of 1959), I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrator of South West Africa, do hereby declare the following diseases, as set out in the Schedule hereto, to be diseases to which the provisions of the said section shall apply.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrator.

## SCHEDULE

- (a) African virus disease of pigs (African swine fever);
- (b) anthrax;
- (c) blackquarter;
- (d) bovine contagious pleuro-pneumonia;
- (e) contagious epididymitis and vaginitis of cattle;
- (f) corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei);
- (g) dourine;
- (h) East Coast fever;
- (i) epizootic lymphangitis;
- (j) equine infectious anaemia;
- (k) foot-and-mouth disease;
- (l) glanders and farcy;
- (m) John's disease (paratuberculosis);
- (n) mange in cattle;
- (o) mange in equines;
- (p) mange in goats (sarcoptic and chorioptic);
- (q) mange in pigs (sarcoptic);
- (r) mange in sheep (chorioptic);
- (s) nagana (trypanosomiasis);
- (t) rabies;
- (u) Rift Valley fever;
- (v) rinderpest;
- (w) scab in sheep;
- (x) swine fever;
- (y) tuberculosis;
- (z) Wesselsbron virus disease.

No. 144.]

[7th August, 1962.

ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959: REPEAL OF GOVERNMENT NOTICES

It is hereby notified for general information that the Administrator has under the powers vested in him by Subsection 2 of Section 36 of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959, (Ordinance Nr. 34 of 1959), repealed the Government Notices listed in the Schedule hereto to the extent set out in the fourth column of the Schedule.

## SCHEDULE

No.	Date	Subject	Extent
38	20th March, 1935	Definition of Stock	The whole
97	4th July, 1935	Definition of Disease	The whole
51	1st April, 1939	Definition of Disease	The whole

No. 143.]

[7 Augustus 1962.

ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE 1959. — SIEKTES WAAROP ARTIKEL TIEN VAN TOEPASSING IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel tien van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete, 1959, (Ordonnansie 34 van 1959), verklaar ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Administrateur van Suidwes-Afrika, dat die volgende siektes, in die Bylae hiervan genoem, siektes is waarop die bepaling van genoemde artikel van toepassing is.

D. T. DU P. VILJOEN,  
Administrateur.

## BYLAE

- (a) aansteeklike beespleuropneumonie;
- (b) aansteeklike bloedarwoede van diere van die perde-familie;
- (c) Afrikaanse varkpes;
- (d) beesskurfte;
- (e) bek- en klouuser;
- (f) besmetlike bybalontsteking en skedeontsteking by beeste;
- (g) bokskurfte (sarkopties en choriopties);
- (h) droes;
- (i) epizootiese limfangitis;
- (j) hondsdoelheid;
- (k) Johnesiekte (paratuberkulose);
- (l) korridor- of buffelsiekte (Gonderia lawrencei);
- (m) mlitsiekte;
- (n) nagana (trypanosomiasis);
- (o) Ooskuskoors;
- (p) runderpes;
- (q) skaapbrandsiekte;
- (r) skaapskurfte (choriopties);
- (s) skurfte by diere van die perdefamilie;
- (t) slapsiekte;
- (u) Sinkdalkoors (Slenkdalkoors);
- (v) sponssiekte;
- (w) tuberkulose;
- (x) varkpes;
- (y) varkskurfte (sarkopties);
- (z) Wesselsbrone virusiekte.

No. 144.]

[7 Augustus 1962.

ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIEDE 1959: HERROEPING VAN GOEWERMENSKENNINGS-GEWINGS

Daar word hierby ter algemene inligting bekend-gemaak dat die Administrateur kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel ses-on-dertig van die Ordonnansie op Dieresiektes en -parasiete 1959 (Ordonnansie 34 van 1959) die Goewermenskenningsgewings wat in die bylae hiervan genoem word, herroep het in die mate aangege in die vierde kolom van die bylae.

## BYLAE

No.	Datum	Onderwerp	Omvang
38	20 Maart 1935	Woordbepaling van vee	Die hele
97	4 Julie 1935	Woordbepaling van siekte	Die hele
51	1 April 1939	Woordbepaling van siekte	Die hele

121	15th July, 1939	Definition of Disease	The whole	121	15 Julie 1939	Woordbepaling van siekte	Die hele
120	15th April, 1946	Definition of Disease	The whole	120	15 April 1946	Woordbepaling van siekte	Die hele
254	15th September, 1949	Definition of Disease	The whole	254	15 September 1949	Woordbepaling van siekte	Die hele
263	23rd October, 1950	Definition of Disease	The whole	263	23 Oktober 1950	Woordbepaling van siekte	Die hele
45	11th June, 1920	Prohibitions, Orders and Directions	The whole	45	11 Junie 1920	Verbiedinge, Lasgewings en Opdragte	Die hele
94	15th July, 1924	Prohibitions, Orders and Directions	The whole	94	15 Julie 1924	Verbiedinge, Lasgewings en Opdragte	Die hele
33	5th March, 1926	Prohibitions, Orders and Directions	The whole	33	5 Maart 1926	Verbiedinge, Lasgewings en Opdragte	Die hele
46	11th June, 1920	General Regulations	Nos. 2 to 17 inclusive	46	11 Junie 1920	Algemene Regulasies	Reg 2 tot en met 17
29	21st March, 1927	Reporting of Deaths	The whole	29	21 Maart 1927	Aanmelding van dood	Die hele
48	11th June, 1920	Port of Entry	The whole	48	11 Junie 1920	Invoerhawe	Die hele
125	19th July, 1927	Port of Entry	The whole	125	19 Julie 1927	Invoerhawe	Die hele
78	8th June, 1922	Port of Entry	The whole	78	8 Junie 1922	Invoerhawe	Die hele
46	5th April, 1929	Port of Entry	The whole	46	5 April 1929	Invoerhawe	Die hele
355	16th November, 1953	Port of Entry	The whole	355	16 November 1953	Invoerhawe	Die hele
151	10th November, 1931	Closed Area for Stock	The whole	151	10 November 1931	Geslote streek vir beeste	Die hele
376	4th November, 1947	Closed Area for Stock	The whole	376	4 November 1947	Geslote streek vir beeste	Die hele
113	1st August, 1936	Ban on introduction of Animal Products	The whole	113	1 Augustus 1936	Verbod op die invoer van Dierprodukte	Die hele
83	1st June, 1940	Ban on introduction of Vegetable Products	The whole	83	1 Junie 1940	Verbod op die invoer van Planteprodukte	Die hele
184	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Species of animals to which Ordinance shall apply	The whole	184	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Dieressoorte waarop Ordonnansie van toepassing is	Die hele
185	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Diseases to which Ordinance shall apply	The whole	185	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Siektes waarop Ordonnansie van toepassing is	Die hele
186	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Declaration of Infectious things	The whole	186	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Verklaring van besmette dinge	Die hele
187	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Insects and other invertebrates declared to be parasites	The whole	187	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Insekte en ander ongewerwelde diere tot parasiete verklaar	Die hele
188	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Infectious things to which Section <i>two</i> shall apply	The whole	188	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Besmetlike dinge waarop artikel <i>two</i> van toepassing is	Die hele
189	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Diseases to which Section <i>seven</i> shall apply	The whole	189	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Siektes waarop artikel <i>seven</i> van toepassing is	Die hele
190	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Diseases to which Section <i>eight</i> shall apply	The whole	190	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Siektes waarop artikel <i>eight</i> van toepassing is	Die hele
191	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Diseases to which Section <i>ten</i> shall apply	The whole	191	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Siektes waarop artikel <i>ten</i> van toepassing is	Die hele
192	9th August, 1958	Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958: Recall of Government Notices	The whole	192	9 Augustus 1958	Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958: Intrekking van Goewermentskennisgewings	Die hele
193	9th August, 1958	Standing Regulations under the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958)	The whole	193	9 Augustus 1958	Vaste Regulasies ingevolge die Ordonnansie op Dier-siektes en -parasiete 1958 (Ordonnansie 14 van 1958)	Die hele

No. 145.]

[7th August, 1962.

STANDING REGULATIONS UNDER THE ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959 (ORDINANCE 34 OF 1959)

Under the powers vested in him by section 27 of the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959) the Administrator has made the regulations in the Schedule hereto without prior publication because he is of the opinion that the purpose of these regulations would be defeated by delay:—

## SCHEDULE

## PART I.

## GENERAL

## SUB-DIVISION OF REGULATIONS.

1. These regulations are sub-divided as follows:—

- Part I — General.  
 Part II — Importation of Animals into Territory or across the Police Zone and reports under section three of Ordinance.  
 Part III — Importation of Infectious Things into the Territory or across the Police Zone and release of things detained under section four of the Ordinance.  
 Part IV — Importation of certain Products into the Territory.  
 Part V — Animals straying into the Territory or across the Police Zone.  
 Part VI — General regulations regarding the prevention, outbreak or suspected outbreak of disease, and matters incidental thereto.  
 Part VII — Closed areas for certain animals.  
 Part VIII — Compensation for animals and things confiscated or destroyed, etc.  
 Part IX — Title and date of commencement.

## DEFINITIONS

2. In these regulations when use is made of words or phrases defined in the Ordinance they shall, unless another meaning is herein given to them, have the meaning assigned to them in the Ordinance and, unless the context otherwise requires or some other meaning is clearly intended, the following words shall have the meaning herein assigned to them:—

- (i) "Animal" means —  
 (a) all mammals with the exception of man and those mammals which belong to the order "Cetacea" (whales, dolphins, porpoises, etc.), and "Sirenia" (manatees, dugongs, etc.);  
 (b) all birds, including poultry; (v)  
 (ii) "cleanse" means to rid of parasites; (x)  
 (iii) "Director" means the State Veterinarian for the time being in control of the veterinary division of the Department; (vi)  
 (iv) "disease" means —  
 (a) African virus disease of pigs (African swine fever);  
 (b) anthrax;  
 (c) bacillary white diarrhoea;  
 (d) blackquarter;  
 (e) bovine contagious pleuro-pneumonia;  
 (f) brucellosis of cattle, sheep, goats and pigs;  
 (g) contagious epididymitis and vaginitis of cattle;  
 (h) corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei);  
 (i) dourine;  
 (j) East Coast fever;  
 (k) epizootic lymphangitis;  
 (l) equine infectious anaemia;  
 (m) foot and mouth disease;

No. 145.]

[7 Augustus 1962.

VASTE REGULASIES INGEVOLGE DIE ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN -PARASIEETE 1959 (ORDONNANSIE 34 VAN 1959).

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Ordonnansie op Diersiektes en Parasiete 1959 (Ordonnansie 34 van 1959) het die Administrateur die regulasies in die Bylae hiervan afgekondig sonder vooraangaande publikasie omdat hy van mening is dat die doel van die regulasies deur vertraging vermydel sou word:—

## BYLAE.

## DEEL I.

## ALGEMEEN.

## ONDERVERDELING VAN REGULASIES.

1. Hierdie regulasies is as volg onderverdeel:—

- Deel I — Algemeen.  
 Deel II — Invoer van diere in die Gebied in of oor die Polisiezone en mededelings ingevolge artikel drie van die Ordonnansie.  
 Deel III — Invoer van besmetlike dinge in die Gebied in of oor die Polisiezone en die vrystelling van dinge wat ingevolge artikel vier van die Ordonnansie aangehou is.  
 Deel IV — Invoer van sekere produkte in die Gebied in.  
 Deel V — Diere wat na die Gebied of oor die Polisiezone afdwaal.  
 Deel VI — Algemene regulasies betreffende die voorkoming, uitbreek of vermoedlike uitbreek van siekte, en verwante sake.  
 Deel VII — Gebiede wat vir bepaalde diere gesluit is.  
 Deel VIII — Vergoeding vir diere en dinge wat gekonfiskeer of vernietig, ens., is.  
 Deel IX — Titel en datum van inwerkingtreding.

## WOORDBEPALINGS.

2. Wanneer in hierdie regulasies gebruik gemaak word van woorde of sinsnedes wat in die Ordonnansie omskryf is, het hulle, tensy 'n ander betekenis hierin aan hulle gegee word, die betekenis wat in die Ordonnansie aan hulle toegeken is, en tensy die sinsverband anders vereis of 'n ander betekenis duidelik bedoel word, het die volgende woorde die betekenis wat hierin aan hulle toegeken word:—

- (i) „beampte” beteken 'n beampte van die Departement; (v)  
 (ii) „beperkte gebied” beteken 'n gebied wat die Administrateur as 'n beperkte gebied ten opsigte van skape voorgeskryf het; (ix)  
 (iii) „beskermd gebied” beteken 'n gebied wat die Administrateur as beskermd gebied ten opsigte van skape voorgeskryf het; (viii)  
 (iv) „die Ordonnansie” beteken die Ordonnansie op Diersiektes en -parasiete 1959 (Ordonnansie 34 van 1959) en alle wysigings daarvan, en elke proklamasie, regulasie, bevel en kennisgewing wat ingevolge daarvan die krag van wet het; (x)  
 (v) „dier” beteken —  
 (a) alle soogdiere, uitgesonderd die mens en dié wat tot die orde „Cetacea” (walvisse, dolfinne, seevarke, ens.) en „Sirenia” (manat's, doejongs, ens.) behoort;  
 (b) alle voëls, insluitende pluimvee. (I)  
 (vi) „Direkteur” beteken die Staatsveearts wat asdan die veearsenykundige afdeling van die Departement beheer; (iii)  
 (vii) „pluimvee” beteken alle mak soorte eende, hoenders, ganse, tarentale, patryse, poue, fisante, duive en kalkoene, en sluit die kleintjies van al sodanige pluimvee in; (vi)  
 (viii) „produkt” beteken enige entstof, serum, toksien, antitoksien, antigeen, of ander produk wat geheel of gedeeltelik afkomstig is van 'n mikroörganisme of van kliere, organe, vloeistowwe of enige ander

- (n) fowl cholera;
- (o) fowl typhoid;
- (p) glanders and farcy;
- (q) infectious laryngotracheitis;
- (r) Johne's disease (paratuberculosis);
- (s) lumpy skin disease;
- (t) mange in cattle;
- (u) mange in equines;
- (v) mange in goats (sarcoptic and chorioptic);
- (w) mange in pigs (sarcoptic);
- (x) mange in sheep (choriopic);
- (y) nagana (trypanosomiasis);
- (z) Newcastle disease;
- (aa) psittacosis (ornithosis);
- (bb) rabies;
- (cc) Rift Valley fever;
- (dd) rinderpest;
- (ee) scab in sheep;
- (ff) swine erysipelas;
- (gg) swine fever;
- (hh) tuberculosis;
- (ii) Wesselsbron virus disease. (ix)
- (v) "officer" means an officer of the Department; (i)
- (vi) "poultry" means all domestic varieties of ducks, fowls, geese, guinea-fowls, partridges, peafowls, pheasants, pigeons and turkeys, and includes the young of all such poultry; (vii)
- (viii) "product" means any vaccine, serum, toxin, anti-toxin, antigen, or other product derived wholly or partly from any micro-organism, or from glands, organs, fluids, or any other part of any animal, and used, or intended to be used, in or for testing, treatment, or immunization of any animal for or against any diseases; or any material or substance likely to spread any disease among animals; provided that "product" shall not include any such material, prepared by the Veterinary Research Institute at Onderstepoort, Transvaal, and sold, supplied, or issued direct to members of the public by the said Institute; (viii)
- (ix) "protected area" means an area prescribed by the Administrator to be a protected area in respect of sheep; (iii)
- (ix) "restricted area" means an area prescribed by the Administrator to be a restricted area in respect of sheep; (ii)
- (x) "the Ordinance" means the Animal Diseases and Parasites Ordinance, 1959 (Ordinance 34 of 1959) and any amendments thereof, and any proclamation, regulation, order and notice having the force of law thereunder. (iv).

PART II.

IMPORTATION OF ANIMALS INTO THE TERRITORY OR ACROSS THE POLICE ZONE AND REPORTS UNDER SECTION THREE OF THE ORDINANCE

PERMIT REQUIRED

1. (1) Application for a permit to import any animal or to move, or to cause such animal to be removed across the Police Zone, shall be made in the form set out in annexure A, to the Director or to a person designated by him.
- (2) In addition to the particulars furnished in the said application form, an applicant for a permit referred to in sub-regulation (1) shall, if so required by the Director or the designated person, furnish such further particulars and/or information, and in such manner, as may be called for, relative to such animal and to its proposed importation.
- (3) The Director or person designated by him may issue such permit in writing subject to such conditions as he may deem necessary to impose, and which shall be specified in the permit or in an annexure thereto, in order to prevent the introduction or spread of disease or parasites.

LANDING OF ANIMALS

2. (1) Upon its arrival in the Territory no person shall land any animal from any vessel, truck, aeroplane, or other conveyance, in or upon which it has been brought

- deel van enige dier en wat gebruik word of bedoel is om gebruik te word by of vir die toets, behandeling of immunisering van enige dier vir of teen 'n siekte; of enige materiaal of stof wat waarskynlik siekte onder diere sal versprei; met die voorbehoud dat „produk" nie enige sodanige stof, vervaardig deur die Veerartsenyaanvorschingsinstituut te Onderstepoort, Transvaal, en wat deur genoemde instituut direk aan lede van die publiek verkoop, verskaf of uitgereik word, sal insluit nie; (vii)
- (ix) „siekte" beteken —
    - (a) aansteeklike beespleuropneumonie;
    - (b) aansteeklike bloedarmonde by diere van die perdefamilie;
    - (c) aansteeklike laringotracheïtis;
    - (d) Afrikaanse varkpes;
    - (e) basillêre wit diaree;
    - (f) beesskurfte;
    - (g) bek- en kloueer;
    - (h) besmetlike bybalontsteking en skedeontsteking by beeste;
    - (i) bokskurfte (sarkopties en choriopties);
    - (j) bruselose van beeste, skape, boerbokke en varke;
    - (k) droes;
    - (l) eplsootiese limfangitis;
    - (m) hoendercholera;
    - (n) hoerdertifus;
    - (o) hondsdoelheid;
    - (p) Johnesiekte (paratuberkulose);
    - (q) knopvlesiekte;
    - (r) korridorsiekte of buffelsiekte (Gonderia lawrencei);
    - (s) miltsiekte;
    - (t) nagana (trypanosomiase);
    - (u) Newcastle siekte;
    - (v) Ooskuskoors;
    - (w) psittakose (ornitose);
    - (x) runderpes;
    - (y) skaapbrandsiekte;
    - (z) skaapskurfte (choriopties);
    - (aa) skurfte by diere van die perdefamilie;
    - (bb) slapsiekte;
    - (cc) Slinkdalkoors (Slenkdalkoors);
    - (dd) sponnsiekte;
    - (ee) tuberkulose;
    - (ff) varkpes;
    - (gg) varkskurfte (sarkopties);
    - (hh) vleksiekte by varke;
    - (ii) Wesselsbronse virussiekte. (iv)
  - (x) „skoonmaak" beteken om van parasiete te reinig. (ii).

DEEL II

INVOER VAN DIERE IN DIE GEBIED IN OF OOR DIE POLISIESONE EN MEDEDELINGS INGEVOLGE ARTIKEL DRIE VAN DIE ORDONNANSIE.

PERMIT VEREIS.

1. (1) Aansoek om 'n permit vir die invoer van 'n dier of om sodanige dier oor die Polisiezone te neem of te laat neem moet in die vorm in aanhangsel A vervat, gedoen word by die Direkteur of by 'n persoon deur hom benoem.
- (2) Benewens die besonderhede in genoemde aansoekvorm verstrekk, moet 'n applikant om 'n permit soos in subregulasie (1) genoem, indien die Direkteur of die benoemde persoon dit van hom vereis, die verdere besonderhede en/of inligting wat gevra word betreffende sodanige dier en die voorgenoemde invoer daarvan op die verlangde wyse verstrekk.
- (3) Die Direkteur, of die persoon deur hom benoem, kan so 'n permit skriftelik uitreik op die voorwaardes wat hy nodig mag ag en wat in die permit of in 'n aanhangsel daarby gemeld moet word, ten einde die inbring of verspreiding van siektes of parasiete te voorkom.

AFLAAI VAN DIERE.

2. (1) Niemand mag enige dier by sy aankoms in die Gebied van enige vaartuig, trok, vliegtuig of ander vervoermiddel waarin of waarop dit die Gebied binne-

into the Territory, except on the authority of a written permit issued by the Director or a State veterinarian, or by some other person authorised by the Director to issue such a permit, and subject to such conditions as are specified in the permit.

(2) In the case of an animal brought into the Territory otherwise than in a conveyance no person shall move such animal from the place of entry except on the authority of a permit (referred to in sub-regulation (1)) and subject to the conditions therein specified.

(3) The provisions of sub-regulations (1) and (2) of this regulation shall *mutatis mutandis* apply to the movement or removal of animals across the Police Zone immaterial of the direction in which such movement or removal takes place.

#### DETENTION, ETC., OF ANIMALS ON ARRIVAL

3. The Director or a State veterinarian may at the expense of the owner importing an animal into the Territory or removing it across the Police Zone —

- (a) detain such animal and cause it to be isolated in a quarantine station, or at such other place as he may determine, for such period as he may deem necessary;
- (b) make, or require such owner to make to his satisfaction, arrangements for the watering, feeding, and tending of such animal during its detention and/or isolation; and
- (c) subject such animal, and/or order it to be subjected, to such confining, muzzling, securing, clipping, shearing, disinfecting, dipping, cleansing, examination, testing, treatment, immunization, inoculation, vaccination, branding, and/or marking, as he may deem necessary.

#### INTRODUCTION OF CRATES, CAGES, ETC.

4. Except upon the authority of a written permit issued by the Director or a State veterinarian, or by some other person authorised by the Director to issue such a permit, and subject to the conditions specified in such permit, no person shall land in the Territory any cage, crate, pen, or other container, or any halter, rope, chain, or other restraining or securing article, or any bedding, litter, forage, or any other feeding material, or any utensil or implement, or any other article whatsoever, used in connection with the transport of an animal in or upon a conveyance outside the Territory, whether such animal is landed in the Territory or not.

#### REPORTS REQUIRED OF OWNERS OF CONVEYANCES UNDER SECTION THREE OF THE ORDINANCE

5. (1) The reports which are required by section three of the Ordinance to be submitted by owners of conveyances arriving in the Territory from any place of departure outside of the Territory shall be handed in duplicate to the local representative of the Department of Customs and Excise at the port, airport, or place of entry into the Territory of such conveyance, or, if there is no such representative at the place of entry, to the officer in charge of the local police station or post or to an officer of the Department.

(2) Such representative or police officer shall forthwith transmit a copy of the report to the nearest State veterinarian.

#### PART III.

#### IMPORTATION OF INFECTIOUS THINGS INTO THE TERRITORY OR ACROSS THE POLICE ZONE AND RELEASE OF THINGS DETAINED UNDER SECTION FOUR OF THE ORDINANCE

##### PERMIT REQUIRED

1. (1) Application for a permit to import or to move across the Police Zone any infectious thing to which the provisions of section two of the Ordinance have been applied, shall be made, in the form set out in annexure B, to the Director, or to such other person as the Director may designate.

gekom het, aflaai nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur die Direkteur of 'n Staatsveerts of deur 'n ander persoon wat deur die Direkteur gemagtig is om sodanige permit uit te reik, en onderworpe aan die voorwaardes wat in die permit gestel is.

(2) Niemand mag 'n dier wat op 'n ander manier as met 'n vervoermiddel in die Gebied ingebring is, van die binnekomplek verwyder nie, behalwe op gesag van 'n permit (in subregulasie (1) genoem) en onderworpe aan die voorwaardes daarin vervat.

(3) Die bepaling van subregulasies (1) en (2) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing op die beweging of vervoer van diere oor die Polisiezone, ongeag die rigting waarin sodanige beweging of vervoer ook al plaasvind.

#### AANHOUDING, ENS., VAN DIERE BY AANKOMS.

3. Die Direkteur of 'n Staatsveerts kan op koste van die eienaar wat 'n dier in die Gebied inbring of dit oor die Polisiezone verwyder —

- (a) sodanige dier aanhou en dit in 'n kwarantynstasie of op 'n ander plek wat hy bepaal, laat afsonder vir die tydperk wat hy nodig ag;
- (b) reëlings tref, of van die eienaar vereis om tot sy bevrediging reëlings te tref, vir die water gee, voeding en versorging van sodanige dier gedurende die aanhouding en/of afsondering daarvan; en
- (c) so 'n dier onderwerp, en/of gelas dat dit onderwerp word, aan insluiting, muilband, veilige bewaring, afskeer, skeer, ontsetting, dip, skoonmaak, ondersoek, toets, behandeling, immunisering, inenting, brandmerk en/of merk, soos hy nodig ag.

#### INBRENGING VAN KRATTE, KOUE, ENS.

4. Behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur die Direkteur of 'n Staatsveerts of iemand anders wat die Direkteur daartoe gemagtig het, en onderhewig aan die voorwaardes wat in die permit uiteengeset word, mag niemand 'n kou, krat, hok, of ander houder, of 'n halter, tou, ketting of ander bedwang- of vasmaakmiddel, of enige kooigoed, strooisel, voer of enige ander voedingstof, of enige gereedskap of werktuig, of enige ander ding hoegenaamd wat in verband met die vervoer van 'n dier in of op 'n vervoermiddel buite die Gebied gebruik is, in die Gebied aflaaie nie, ongeag of sodanige dier self in die Gebied afgelaai word of nie.

#### MEDEDELINGS VEREIS VAN EIENAARS VAN VERVOERMIDDELS INGEVOLGE ARTIKEL DRIE VAN DIE ORDONNANSIE.

5. (1) Die mededeling wat ingevolge artikel drie van die Ordonnansie voorgelê moet word deur eienaars van vervoermiddels wat van enige plek van vertrek buite die Gebied in die Gebied aankom, moet in tweevoud oordring word aan die plaaslike verteenwoordiger van die Departement van Doeanes en Aksyns by die hawe, lughawe of plek van binnekoms in die Gebied van sodanige vervoermiddel, of, indien daar geen sodanige verteenwoordiger by die plek van binnekoms is, aan die bevelvoerende offisier van die plaaslike polisie-stasie of -pos of aan 'n beampte van die Departement.

(2) Sodanige verteenwoordiger of polisiebeampte moet onverwyld 'n afskrif van die kennisgewing aan die naaste Staatsveerts deurstuur.

#### DEEL III.

#### INVOER VAN BESMETLIKE DINGE IN DIE GEBIED IN OF OOR DIE POLISIEZONE EN DIE VRYSTELLING VAN DINGE WAT INGEVOLGE ARTIKEL VIER VAN DIE ORDONNANSIE AANGEHOU IS.

##### PERMIT VEREIS.

1. (1) Aansoek om 'n permit vir die invoer of verwydering oor die Polisiezone van 'n besmetlike ding waarop die bepaling van artikel twee van die Ordonnansie van toepassing gemaak is, moet in die vorm in Aanhangsel B vervat by die Direkteur of by 'n ander persoon wat die Direkteur mag benoem, gedoen word.

(2) In addition to the particulars furnished in the said application form, an applicant for a permit referred to in sub-regulation (1) shall also furnish such further particulars and/or information, and in such manner, as the Director or person designated by him may require.

(3) The Director or designated person may issue such permit, in writing, subject to such conditions as he may deem necessary to impose and which shall be specified in the permit, or in an annexure thereto.

#### LANDING OF INFECTIOUS THINGS

2. Except upon the authority of a written permit issued by the Director or a State veterinarian, or a person designated by the Director, and in accordance with the conditions specified in such permit, no person shall remove any infectious things referred to in regulation 1 of this Part, from the conveyance in or upon which it was imported into the Territory.

#### TAKING OF SAMPLES

3. The Director, or a State veterinarian, or a person authorised by either of them, may take samples or specimens of any infectious things imported into the Territory and may subject such samples or specimens to such examinations and tests as the Director or State veterinarian may deem necessary.

#### STERILIZATION

4. The Director, or a State veterinarian, may cause any infectious thing imported into the Territory to be sterilized, disinfected, cleansed, or otherwise treated, as he may deem necessary, at the expense of the owner.

#### RELEASE OF THINGS DETAINED UNDER SECTION FOUR OF THE ORDINANCE

5. The Director, or a State veterinarian, may release any thing imported into the Territory, and detained under section four of the Ordinance, either after it has been sterilized, disinfected, cleansed, or otherwise treated to his satisfaction at the expense of the owner, or on condition that it be sterilized, disinfected, cleansed, or otherwise treated, in the manner, and at a place, and within a period, fixed by him in writing, at the expense of the owner.

#### REMOVAL OF INFECTIOUS THINGS ACROSS THE POLICE ZONE

6. Unless the provisions of regulations 2, 3, 4 and 5 have been waived in writing by endorsement to that effect on the permit issued in terms of regulation 1, the provisions of these regulations shall *mutatis mutandis* apply to the removal of infectious things across the Police Zone.

#### PART IV.

#### IMPORTATION OF CERTAIN PRODUCTS INTO THE TERRITORY PERMIT REQUIRED

1. (1) No person shall import into the Territory any product, as defined in Part I of these regulations, except upon the authority of a written permit issued by the Director or by such other person as the Director may designate, and in accordance with such conditions as are specified in the permit, or in an annexure thereto.

(2) Application for a permit to import a product into the Territory shall be made to the Director, or to such other person as the Director may designate, in the form set forth in Annexure C hereto.

(3) In addition to the particulars furnished in the said application form an applicant for a permit shall furnish such further information, samples, and/or specimens, as may be required.

(4) The Director, or the designated person, may issue such a permit subject to such conditions as he may deem necessary to specify in the permit, or in an annexure thereto.

(2) Benewens die besonderhede in genoemde aansoekvorm verstrek, moet 'n applikant om 'n permit wat in subregulasie (1) genoem is, ook die verdere besonderhede en/of inligting verstrek wat die Direkteur of persoon deur hom benoem, mag vereis, en op die wyse wat hy vereis.

(3) Die Direkteur of die benoemde persoon kan sodanige permit skriftelik uitreik op die voorwaardes wat hy nodig mag ag en wat in die permit, of in 'n aanhangsel daarby, vervat moet wees.

#### AFLAAI VAN BESMETLIKE DINGE.

2. Behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur die Direkteur of 'n Staatsveerarts of 'n persoon deur die Direkteur benoem, en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel, mag niemand enige besmetlike ding in regulasie 1 van hierdie Deel genoem, verwyder van die vervoermiddel waarin of waarop dit in die Gebied ingevoer is nie.

#### NEEM VAN MONSTERS.

3. Die Direkteur of 'n Staatsveerarts, of 'n persoon deur engeen van hulle daartoe gemagtig, kan monsters of eksemplare neem van enige besmetlike dinge wat in die Gebied ingevoer is, en kan sulke monsters of eksemplare aan die ondersoekende toetse onderwerp wat die Direkteur of Staatsveerarts nodig ag.

#### STERILISASIE.

4. Die Direkteur of 'n Staatsveerarts kan enige besmetlike ding wat in die Gebied ingevoer is op die eienaar se koste laat steriliseer, ontsmet, skoonmaak, of op 'n ander wyse laat behandel, na gelang hy dit nodig ag.

#### VRYSTELLING VAN DINGE WAT INGEVOLGE ARTIKEL VIER VAN DIE ORDONNANSIE AANGEHOU WORD.

5. Die Direkteur of 'n Staatsveerarts kan enige ding wat in die Gebied ingevoer is en ingevolgt artikel vier van die Ordonnansie aangehou word, vrystel, of nadat dit op koste van die eienaar gesteriliseer, ontsmet, skoonmaak of op 'n ander wyse tot sy bevestiging behandel is of op voorwaarde dat dit op koste van die eienaar gesteriliseer, ontsmet, skoonmaak of op 'n ander wyse behandel word op die manier, op die plek en binne die tydperk wat hy skriftelik voorskryf.

#### VERWYDERING VAN BESMETLIKE DINGE OOR DIE POLISIESONE.

6. Tensy die bepaling van regulasies 2, 3, 4 en 5 skriftelik opgehef is en die permit uitgereik kragtens regulasie 1 aldus geëndosser is, is die bepaling van hierdie regulasies *mutatis mutandis* van toepassing op die verwydering van besmetlike dinge oor die Polisiezone.

#### DEEL IV.

#### INVOER VAN SEKERE PRODUKTE IN DIE GEBIED.

#### PERMIT VEREIS.

1. (1) Niemand mag enige produk soos in Deel I van hierdie regulasies omskryf, in die Gebied invoer nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur die Direkteur of deur 'n persoon wat hy benoem, en ooreenkomstig die voorwaardes in die permit of in 'n aanhangsel daarvan vervat.

(2) Aansoek om 'n permit om 'n produk in die Gebied in te voer, moet by die Direkteur of by 'n ander persoon wat hy benoem, gedoen word, in die vorm wat in Aanhangsel C hiervan voorgeskryf word.

(3) Benewens die besonderhede in die genoemde aansoekvorm verstrek, moet 'n applikant om 'n permit die verdere inligting, monsters en/of eksemplare wat vereis word, verskaf.

(4) Die Direkteur of die benoemde persoon kan so 'n permit uitreik op die voorwaardes wat hy nodig ag om in die permit, of in 'n aanhangsel daarvan, te stel.

## LABEL ON PRODUCT

2. No person shall import into the Territory any product, referred to in regulation 1, unless there be fixed to it, or to its container, if it be packed in a container, a label clearly stating —

- (a) the name and address of the manufacturer;
- (b) the nature of the product and the purpose for which it is to be used;
- (c) the quantity to be used or applied at a time, the dose, the mode of application or administration, and any other necessary directions for use or storage;
- (d) the latest date after which the use of the contents is not recommended; and
- (e) such other information as the Director may require.

## LANDING OF PRODUCT

3. No person shall remove any product, referred to in regulation 1, from the conveyance in which it is imported into the Territory except upon the authority of a written permit issued by the Director or a State veterinarian, or by a person duly authorised by the Director, and in accordance with the conditions specified in such permit.

## TAKING OF SAMPLES

4. The Director, a State veterinarian, or any person duly authorised by the Director, may take, or cause to be taken, samples and specimens of any such products imported into the Territory, and may cause such samples and specimens to be subjected to such examinations and tests as the Director or a State veterinarian may deem necessary.

## PART V.

ANIMALS STRAYING INTO THE TERRITORY OR ACROSS THE POLICE ZONE  
REPORTS REQUIRED

1. If any occupier of land or the owner of an animal finds, or has it brought to his notice that there is on such land or with such animal, any animal which he knows or has reason to suspect has strayed thither from outside the Territory or across the Police Zone, he shall —

- (a) immediately isolate such animal and detain such animal in isolation until it is released by an officer or otherwise disposed of; and
- (b) forthwith report the facts orally or in writing to the nearest State veterinarian, stock inspector, assistant stock inspector, or police officer, and any police officer receiving any such report shall transmit it forthwith to the State veterinarian in charge of the area concerned.

## REPORT BY POLICE, ETC.

2. If any officer, authorised person or police officer finds within the Territory any animal which he knows or has reason to suspect has strayed into the Territory or across the Police Zone, or if he has detained or isolated any such animal, or has required any occupier of land so to do in terms of sub-section (2) of section six of the Ordinance, he shall report the facts without delay to the State veterinarian in charge of the area concerned.

## PART VI.

## GENERAL REGULATIONS REGARDING THE PREVENTION, OUTBREAK OR SUSPECTED OUTBREAK OF DISEASE, AND MATTERS INCIDENTAL THERETO

## REPORTS BY OWNER, OCCUPIER AND VETERINARIAN

1. (1) Whenever an animal has become infected or is suspected of having become infected with disease, the owner of such animal, and the occupier of the land whereon such animal is, shall forthwith report the matter to the nearest State veterinarian, stock inspector, assistant stock inspector or police officer; and any police officer receiving such a report shall transmit it without delay to the State veterinarian in charge of the area concerned.

## ETIKET OP PRODUK.

2. Niemand mag enige produk wat in regulasie 1 genoem word in die Gebied invoer nie, tensy daar 'n etiket aan die produk, of aan die houër indien dit in 'n houër verpak is, vasgeheg is, waarop duidelik vermeld staan —

- (a) die naam en adres van die vervaardiger;
- (b) die aard van die produk en die doel waarvoor dit gebruik sal word;
- (c) die hoeveelheid wat op 'n slag gebruik of aangewend moet word of die dosis, die metode van toediening en enige ander nodige aanwysings vir gebruik of opberging;
- (d) die laaste datum waarna gebruik van die inhoud nie aanbeveel word nie; en
- (e) enige ander inligting wat die Direkteur vereis.

## AFLAAI VAN PRODUK.

3. Niemand mag enige produk wat in regulasie 1 genoem word, verwyder van die vervoermiddel waarin dit in die Gebied ingevoer is nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur die Direkteur of 'n Staatsveearts of deur 'n persoon behoorlik deur die Direkteur daartoe gemagtig, en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

## NEEM VAN MONSTERS.

4. Die Direkteur, 'n Staatsveearts, of enige persoon behoorlik deur die Direkteur daartoe gemagtig, kan monsters en eksemplare van enige sodanige produkte wat in die Gebied ingevoer is, neem of laat neem, en kan sodanige monsters en eksemplare laat onderwerp aan die ondersoek en toets wat die Direkteur of 'n Staatsveearts nodig ag.

## DEEL V.

DIERE WAT TOT IN DIE GEBIED IN OF OOR DIE POLISIESONE AFDWAAL.  
AANMELDING VEREIS.

1. As 'n bewoner van grond of die eienaar van 'n dier vind, of in kennis gestel word, dat daar op sodanige grond of by sodanige dier 'n dier is wat na sy wete of redelike vermoede van buite die Gebied of oor die Polisiezone daarheen afgedwaal het, moet hy —

- (a) onmiddellik die dier afsonder en sodanige dier in afsondering hou totdat dit deur 'n beaampte vrygestel is of andersins oor beskik is; en
- (b) hierdie feite onverwyld by die naaste Staatsveearts, vee-inspekteur, assistent-vee-inspekteur of polisiebeaampte mondelings of skriftelik aanmeld, en elke polisiebeaampte wat so 'n aanmelding ontvang, moet dit onverwyld deurstuur aan die Staatsveearts wat beheer uitoefen oor die betrokke streek.

## AANMELDING DEUR POLISIE, ENS.

2. As 'n beaampte, gemagtigde persoon of polisiebeaampte 'n dier binne die Gebied vind wat na sy wete of redelike vermoede tot in die Gebied in of oor die Polisiezone afgedwaal het, of indien hy enige sodanige dier kragtens subartikel (2) van artikel ses van die Ordonnansie aangehou of afgesonder het of 'n bewoner van grond gelas het om dit te doen, moet hy die feite sonder versuim aan die Staatsveearts in beheer van die betrokke gebied rapporteer.

## DEEL VI.

## ALGEMENE REGULASIES BETREFFENDE DIE VOORKOMING, UITBREEK OF VERMOEDELIKE UITBREEK VAN SIEKTE, EN VERWANTE SAKE.

## AANMELDING DEUR EIENAAR, BEWONER EN VEEARTS.

1. (1) Wanneer 'n dier met siekte besmet of vermoedelik daarmee besmet is, moet die eienaar van sodanige dier en die bewoner van die grond waarop sodanige dier is, die geval dadelik by die naaste Staatsveearts, vee-inspekteur, assistent vee-inspekteur of polisiebeaampte aanmeld; en 'n polisiebeaampte wat so 'n rapport ontvang, moet dit sonder versuim aan die Staatsveearts in beheer van die betrokke gebied deurstuur.

(2) Such owner and occupier may make such report —

- (a) orally, in which case the person receiving it shall furnish a written acknowledgment of its receipt; or
- (b) in writing, i.e. by telegram, or by registered letter.

(3) The occupier of any land on which an animal has become infected, or is suspected of having become infected with disease shall give notice of such infection or suspected infection without delay —

- (a) to the owner of any other animal which is on the said land, and which is susceptible to the disease, as shown in Annexure D, with which the first-mentioned animal has become or is suspected of having become infected; and
- (b) to the occupier of any adjoining land on which there is any animal, which is susceptible to the disease, as shown in Annexure D, with which the first-mentioned animal has become or is suspected of having become infected.

(4) Every veterinarian, other than a State veterinarian, who in the course of his work or practice discovers the existence of disease in any animal, shall forthwith report the matter to the nearest State veterinarian.

**ISOLATION OF ANIMAL BY OWNER**

2. Whenever an owner has ascertained or suspects that any animal of his has become infected with disease, he shall forthwith isolate such infected or suspected animal from contact with other animals of the same species and of other species, which are susceptible to the disease, as shown in Annexure D, with which the first-mentioned animal is infected or is suspected of being infected; and he shall keep such infected or suspected animal in isolation until its release therefrom is authorised by a State veterinarian.

**OWNER TO PREVENT ACCESS TO ANIMAL, ETC.**

3. (1) The owner of an animal, which is infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure E, shall prevent access to such animal and the place, structure, enclosure, cage, or other thing, wherein it is confined, by any person other than an officer or other person whose access thereto is essential for the proper diagnosis, treatment, and care of such animal.

(2) Any person who has been in contact with an animal infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure E, or with any discharge or excreta from such animal, or with the carcass or any part of the carcass of an animal, which has died, or is suspected of having died, of any such disease, shall forthwith use the best available means to disinfect his person and apparel, and any instrument, implement, utensil, or other article, which he may have used in connection with such animal, discharge, excreta or carcass.

(3) The owner of an animal, which has died, or is suspected of having died, of disease, shall prevent the access of other animals to the carcass or any part thereof, and the excreta and discharges therefrom.

**INSTRUCTIONS BY STATE VETERINARIAN**

4. (1) A State veterinarian may give the owner of an animal, which is infected or suspected of being infected with disease, or which has been in contact or could possibly have come into contact with an animal so infected or suspected, such instructions for the confinement, isolation, securing, muzzling, clipping, cleansing, disinfecting, inoculation, immunization, testing and treatment of such animal as such State veterinarian may deem necessary in order to diagnose and treat the disease, and to prevent its spread; and it shall be the duty of the owner to comply with such instructions.

(2) A State veterinarian may by written notice give the owner of any cattle in an area in which the clipping, hand-dressing, dipping or spraying of cattle is compulsory under the Ordinance, or in which owners of cattle are required by regulation to keep their cattle visibly free

(2) Sodanige eienaar en bewoner kan so 'n aanmelding as volg doen —

- (a) mondeling, en in dié geval moet die persoon wat dié ontvang, die ontvangs daarvan skriftelik erken; of
- (b) skriftelik, d.w.s. telegrafies of per geregistreerde brief.

(3) Die bewoner van grond waarop 'n dier met siekte besmet geraak of vermoedelik besmet geraak het, moet sonder versum van sodanige besmetting of vermoedelike besmetting kennis gee —

- (a) aan die eienaar van enige ander dier op genoemde grond, wat, soos in Aanhangsel D aangetoon, vir dié siekte vatbaar is waarmee eersgenoemde dier besmet geraak of vermoedelik besmet geraak het; en
- (b) aan die bewoner van enige aangrensende grond waarop daar 'n dier is wat, soos in Aanhangsel D aangedui, vir dié siekte vatbaar is waarmee eersgenoemde dier besmet geraak of vermoedelik besmet geraak het.

(4) Elke veearts, uitgesonderd 'n Staatsveearts, wat in die loop van sy werk of praktyk die bestaan van siekte in 'n dier ontdek, moet die geval dadelik by die naaste Staatsveearts aanmeld.

**AFSONDERING VAN DIER DEUR EIENAAR.**

2. Wanneer 'n eienaar vasgestel het of vermoed dat 'n dier van hom met siekte besmet geraak het, moet hy sodanige besmette of vermoedelik besmette dier dadelik afsonder, sodat dit nie in aanraking kan kom met ander diere van dieselfde spesie en van ander spesies wat, soos in Aanhangsel D aangetoon, vatbaar is vir die siekte waarmee eersgenoemde dier besmet of vermoedelik besmet is nie; en hy moet sodanige besmette of vermoedelik besmette dier in afsondering hou totdat die vrylating daarvan uit afsondering deur 'n Staatsveearts gemagtig is.

**EIENAAR MOET TOEGANG TOT DIER ENS., VERHINDER.**

3. (1) Die eienaar van 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met 'n siekte in Aanhangsel E genoem, moet enigeen, uitgesonderd 'n beampte of ander persoon wie se toegang daartoe vir die behoorlike diagnose, behandeling en versorging van sodanige dier noodsaaklik is, toegang belet tot sodanige dier en tot die plek, gebou, kamp, kou of ander ding waarin die dier ingesluit is.

(2) Elkeen wat in aanraking gekom het met 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met 'n siekte, in Aanhangsel E genoem, of met enige afskeiding of uitskeiding uit sodanige dier of met die karkas of enige deel van die karkas van 'n dier wat aan enige sodanige siekte dood is of vermoedelik daaraan dood is, moet dadelik die beste beskikbare middele aanwend om sy persoon en klere en elke instrument, werktuig, stuk gereedskap of ander artikel wat hy in verband met sodanige dier, uitskeiding, uitwepersel of karkas gebruik het, te ontsmet.

(3) Die eienaar van 'n dier wat aan 'n siekte dood is of vermoedelik daaraan dood is, moet die toegang van andere diere tot die karkas of enige deel daarvan en tot die uitwepersel en uitskeidings daarvan, verhinder.

**INSTRUKSIES DEUR STAATSVEEARTS.**

4. (1) 'n Staatsveearts kan aan die eienaar van 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, of wat in aanraking was of moontlik in aanraking kon gekom het met 'n dier wat aldus besmet of vermoedelik besmet is, die instruksies gee vir die insluiting, afsondering, veilige bewaring, muilband, afskeer, skoonmaak, ontsmetting, inenting, immunisering, toets en behandeling van sodanige dier, wat sodanige Staatsveearts nodig ag om die siekte te diagnoseer en te behandel en die verspreiding daarvan te verhoed; en dit is die plig van die eienaar om sodanige instruksies uit te voer.

(2) 'n Staatsveearts kan deur skriftelike kennisgewing 'n eienaar van beeste in 'n gebied waarin die afskeer, behandeling met die hand, dip of bespuiting van beeste ingevolge die Ordonnansie verpligtend is, of waarin van eiennars van beeste by regulasie vermeld word om hulle

from live ticks, instructions for the cleansing, within a period specified in such notice, of any of his cattle which are deemed by an officer to be visibly infested with live ticks; and it shall be the duty of the owner to comply with such instructions.

#### SUBMISSION OF SMEARS, ETC.

5. Subject to the provisions of regulation 13 of this Part a State veterinarian may instruct the owner of an animal which is infected or suspected of being infected with disease, or which has died from any cause, including slaughter, and is suspected of being infected with disease, to submit to an officer any smear, blood, milk, excreta, semen, and discharge from such animal, and also, if the animal is dead, any specimen and organ therefrom, and it shall be the duty of the owner to comply with such instruction.

#### BRANDING OF ANIMALS

6. A State veterinarian may instruct the owner of an animal which has been isolated or inoculated under the Ordinance, or which is infected or suspected of being infected with disease, or which has been in contact or could possibly have come into contact with an animal so infected or suspected, or which is in an area into, from, through, or within which the movement of animals of its species is prohibited or restricted under the Ordinance, to brand or mark such animal at such time and in a manner and by a method determined by such State veterinarian: Provided that if the owner of the animal be the owner of a registered brand allotted to him in terms of any law relating to the branding of stock, the State veterinarian shall order the owner to use such brand unless the State veterinarian is of the opinion that the object of the Ordinance will be defeated by the use of the owner's brand, and it shall be the duty of the owner to comply with such instruction.

#### ISOLATION, ETC., OF ANIMALS IN CERTAIN AREAS

7. In any area into, from, through, or within which the movement of a species of animal has been prohibited or restricted under the Ordinance, a State veterinarian may give the owner of an animal of the same species, which is within such area, such instructions for the confinement, isolation, securing, muzzling, clipping, cleansing, disinfection, immunization, inoculation, testing, and treatment of such animal as such State veterinarian may deem necessary to prevent the outbreak or spread of the disease in respect of which the movement of animals of such species is prohibited or restricted, and it shall be the duty of the owner to comply with such instructions.

#### RELEASE OF ANIMALS ISOLATED

8. No person shall release or remove, or cause or permit to be released or removed, from isolation or confinement any animal isolated or confined under the Ordinance except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit: Provided that this prohibition shall not apply in a case in which a fixed period of isolation or confinement in a place other than a quarantine station was ordered by an officer and such period has expired.

#### REMOVAL PERMIT FOR INFECTED OR SUSPECTED ANIMAL

9. No person shall move, or cause or permit to be moved, from the land where it is any animal infected or suspected of being infected with a disease which has been declared to be a disease to which the provisions of section seven of the Ordinance shall apply, except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit.

#### REMOVAL PERMIT FOR SUSCEPTIBLE ANIMALS

10. If there is on any land an animal infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure F, no person shall move, or cause or permit to be moved to or through that land any animal, or from that

beeste sigbaar vry van lewendende bosluise te hou, gelas om engeen van die beeste wat 'n beampte beskou as sigbaar met lewendende bosluise te wees, binne 'n tydperk in sodanige kennisgewing voorgeskryf, skoon te maak, en dit is die plig van die eienaar om sodanige instruksies uit te voer.

#### VOORLEGGING VAN SMERE, ENS.

5. Behoudens die bepalings van regulasie 13 van hierdie deel, kan 'n Staatsveerts die eienaar van 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, of wat weens enige oorsaak, insluitende slag, dood is en vermoedelik met siekte besmet is, gelas om enige smeer, bloed, melk, uitwepers, saad en uitskeiding van sodanige dier en ook, indien die dier dood is, enige monster en orgaan daarvan, aan 'n beampte voor te lê, en dit is die plig van die eienaar om sodanige instruksies uit te voer.

#### DIE BRANDMERK VAN DIERE.

6. 'n Staatsveerts kan die eienaar van 'n dier wat ingevolge die Ordonnansie afgesonder of ingesluit is, of wat met siekte besmet of vermoedelik besmet is, of wat in aanraking was of moontlik in aanraking kon gekom het met 'n dier wat aldus besmet of vermoedelik besmet is, of wat in 'n streek is waarheen, waaruit, waardeur of waarin die beweging van diere van sy soort ingevolge die Ordonnansie verbied of beperk is, gelas om sodanige dier op 'n tyd en wyse en volgens 'n metode wat sodanige veerts bepaal, te brandmerk of andersins te merk: Met dien verstande dat as die eienaar van die dier die eienaar van 'n geregistreerde brandmerk is wat kragtens enige wet op die brandmerking van vee aan hom toegeken is, die Staatsveerts die eienaar moet gelas om sodanige brandmerk te gebruik tensy die Staatsveerts meen dat die gebruik van die eienaar se brandmerk die doel van die Ordonnansie sal veridel; en dit is die plig van die eienaar om sodanige lasgewing na te kom.

#### AFSONDERING, ENS., VAN DIERE IN SEKERE GEBIEDE.

7. In enige gebied waarheen, waaruit, waardeur of waarin die beweging van 'n dierspesie ingevolge die Ordonnansie verbied of beperk is, kan 'n Staatsveerts aan die eienaar van 'n dier van dieselfde spesie, wat binne so 'n gebied is, die instruksies gee vir die insluiting, afsondering, veilige bewaring, mulband, afskeer, skoonmaak, ontsmetting, immunisering, inenting, toets en behandeling van so 'n dier wat sodanige Staatsveerts nodig ag om die uitbrek of verspreiding van die siekte ten opsigte waarvan die beweging van diere van sodanige spesie verbied of beperk, te verhoed, en dit is die plig van die eienaar om sodanige instruksies uit te voer.

#### VRYLATING VAN AFGESONDERDE DIERE.

8. Niemand mag 'n dier wat ingevolge die Ordonnansie afgesonder of ingesluit is, vrylaat of verwyder of laat vrylaat of verwyder of toelaat dat dit vrygelaat of verwyder word uit afsondering of insluiting nie, behalve op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveerts uitgereik en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel: Met dien verstande dat hierdie verbod nie van toepassing is nie in 'n geval waarin 'n vasgestelde tydperk van afsondering of insluiting op 'n ander plek as 'n kwarantynstasie deur 'n amptenaar gelas is en sodanige tydperk verstryk het.

#### VERWYDERINGSPERMIT VIR BESMETTE OF VERMOEDELIK BESMETTE DIER.

9. Niemand mag 'n dier wat besmet is, of vermoedelik besmet is, met 'n siekte wat verklaar is tot 'n siekte waarop die bepalings van artikel sewe van die Ordonnansie van toepassing is, van die grond waarop dit is, verwyder, of veroorsaak of toelaat dat dit verwyder word nie, behalve op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveerts en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

#### VERWYDERINGSPERMIT VIR VATBARE DIERE.

10. Indien daar op enige grond 'n dier is wat besmet of vermoedelik besmet is met 'n siekte in Aanhangsel F genoem, mag niemand na of deur daardie grond enige dier of van daardie grond af enige dier daarop wat, soos

land any animal thereon, which is susceptible to the same disease, as shown in the said Annexure, except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit.

**REMOVAL PERMIT FOR CARCASS, ETC.**

11. Except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit, no person shall move, or cause or permit to be moved —

- (a) from the land whereon it is —
  - (i) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ, discharges, hide, skin, wool, hair, bristles, horns, hoofs, litter, feed, urine or manure of any animal which has died, or is suspected of having died, of anthrax or foot-and-mouth disease, or was destroyed to prevent the spread of anthrax or foot-and-mouth disease;
  - (ii) the hide, hair, manure or litter of any cattle or buffalo which have died, or are suspected of having died, of East Coast fever or corridor (buffalo) disease;
  - (iii) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ, discharges, skin, hide, manure, feed or litter of any animal which has died, or is suspected of having died, of glanders, farcy or epizootic lymphangitis or was destroyed to prevent the spread of glanders, farcy or epizootic lymphangitis;
  - (iv) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ, discharges, eggs, feathers, manure, feed or litter of poultry or birds which have died, or are suspected of having died, of Newcastle disease, infectious laryngotracheitis, fowl cholera, fowl typhoid, bacillary white diarrhoea or psittacosis (ornithosis), or were destroyed to prevent the spread of Newcastle disease, infectious laryngotracheitis, fowl cholera, fowl typhoid, bacillary white diarrhoea or psittacosis (ornithosis);
  - (v) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ or discharges of any animal which has died, or is suspected of having died, of rabies, or was destroyed to prevent the spread of rabies;
  - (vi) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ, discharges, manure, feed or litter of any pig or turkey which has died, or is suspected of having died, of swine erysipelas, or was destroyed to prevent the spread of swine erysipelas;
  - (vii) the carcass or any part thereof, the organs, glands, blood, fluids, secretæ, discharges, hair, bristles, skin, hoofs, manure, urine, feed or litter of any pig, warthog or wild pig which has died, or is suspected of having died, of African virus disease of pigs (African swine fever) or swine fever, or was destroyed to prevent the spread of African virus disease of pigs (African swine fever) or swine fever;
- (b) from any land any thing which is capable of conveying anthrax, East Coast fever, corridor (buffalo) disease, foot-and-mouth disease, fowl typhoid, fowl cholera, bacillary white diarrhoea, Newcastle disease, infectious laryngotracheitis, psittacosis (ornithosis), glanders, farcy, epizootic lymphangitis, rabies, swine erysipelas, African virus disease of pigs (African swine fever) or swine fever.

**PERMIT TO SLAUGHTER SUSCEPTIBLE ANIMALS**

12. If there is on any land an animal infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure F, no person shall slaughter, or cause or permit to be slaughtered, on any such land any animal which is susceptible, as shown in the said Annexure, to the

in genoemde Aanhangel aangetoon word, vir dieselfde siekte vatbaar is, beweg, laat beweg of toelaat dat dit beweg word nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveercarts uitgereik en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

**VERWYDERINGSPERMIT VIR KARKAS, ENS.**

11. Behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveercarts uitgereik, en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel, mag niemand verwyder, laat verwyder of toelaat dat verwyder word nie —

- (a) van die grond af waarop dit is —
  - (i) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings, uitskeidings, huid, vel, wol, hare, borselhare, horings, hoewe, strooisel, voer, urine of mis van 'n dier wat aan miltsiekte of bek- en klou-seer dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat van kant gemaak is ten einde die verspreiding van miltsiekte of bek- en klou-seer te voorkom;
  - (ii) die huid, hare, mis of strooisel van beeste of buffels wat aan Ooskuskoors of korridorsiekte (buffelsiekte) dood is of vermoedelik daaraan dood is;
  - (iii) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings, uitskeidings, vel, huid, mis, voer of strooisel van 'n dier wat aan droes of episoötiese lmfangitis dood is of vermoedelik daaraan dood is of wat van kant gemaak is om die verspreiding van droes of episoötiese lmfangitis te voorkom;
  - (iv) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings, uitskeidings, eiers, vere, mis, voer of strooisel van pluimvee of voëls wat aan Newcastle siekte, aansteeklike laringotrageitis, hoendercholera of hoendertifus, basilêre wit diaree of psittakose (ornitose) dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat van kant gemaak is ten einde die verspreiding van Newcastle siekte, aansteeklike laringotrageitis, hoendercholera, hoendertifus, basilêre wit diaree of psittakose (ornitose) te voorkom;
  - (v) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings of uitskeidings van 'n dier wat aan hondsdoelheid dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat van kant gemaak is ten einde die verspreiding van hondsdoelheid te voorkom;
  - (vi) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings, uitskeidings, mis, voer of strooisel van 'n vark of kalkoen wat aan vleksiekte by varke dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat van kant gemaak is ten einde die verspreiding van vleksiekte by varke te voorkom;
  - (vii) die karkas of enige deel daarvan, die organe, kliere, bloed, vloeistowwe, afskeidings, uitskeidings, hare, borselhare, vel, hoewe, mis, urine, voer of strooisel van 'n vark, vlakvark of wildevark wat aan Afrikaanse virussiekte by varke (Afrikaanse varkpes) of varkpes dood is, of wat van kant gemaak is ten einde die verspreiding van Afrikaanse virussiekte by varke (Afrikaanse varkpes) of varkpes te voorkom;
- (b) van enige grond of enige ding wat miltsiekte, Ooskuskoors, korridorsiekte (buffelsiekte), bek- en klou-seer, hoendertifus, hoendercholera, basilêre wit diaree, Newcastle siekte, aansteeklike laringotrageitis, psittakose (ornitose), droes, episoötiese lmfangitis, hondsdoelheid, vleksiekte by varke, Afrikaanse virussiekte by varke (Afrikaanse varkpes) of varkpes kan oordra.

**PERMIT OM VATBARE DIERE TE SLAG.**

12. Indien daar op enige grond 'n dier is wat besmet of vermoedelik besmet is met 'n siekte in Aanhangel F genoem, mag niemand op sodanige grond enige dier wat volgens genoemde Aanhangel vatbaar is vir die siekte waarmee eersgenoemde dier besmet of vermoedelik be-

disease with which the first-mentioned animal is infected or suspected of being infected, except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit.

#### OPENING OF CARCASS

13. No person other than an officer or a veterinarian in the employ of a local authority shall incise or open, or cause or permit to be incised or opened, the carcass, or any part thereof, of an animal which has died or is suspected of having died of a disease listed in Annexure E, or which was destroyed because it was infected or suspected of being infected with any such disease: Provided that it shall be lawful for the owner of the animal, or a person duly authorised thereto by him, to cut into the ear, tail or limb of such carcass for the purpose of making a blood smear.

#### DISPOSAL OF CARCASS

14. (1) The owner of an animal which has died or is suspected of having died of disease, or was destroyed by him to prevent the spread of disease, and the removal of the carcass of which is prohibited by regulation 11 of this Part, shall, subject to the relative by-laws of the local authority (if any), exercising jurisdiction in the area concerned, dispose of the carcass intact (less any part which may have been removed by an officer, or by the owner on the instructions of a State veterinarian), by burning or incineration or, if burning or incineration is not practicable, by burial (in quicklime if possible) at a depth of not less than six feet in the case of large animals and animals infected or suspected of being infected with rabies, and not less than four feet in the case of small animals.

(2) The owner shall bury the residue of a burned or incinerated carcass at a depth of not less than four feet.

#### EXHUMATION OF CARCASS

15. (1) No person other than an officer shall uncover, dig up, or remove from its burial place the carcass, or any part thereof, of an animal which has died, or is suspected of having died, of a disease listed in Annexure E, or which was destroyed to prevent the spread of any such disease.

(2) Except upon the authority of a written permit issued by a State veterinarian, and in accordance with the conditions specified in such permit, no person shall uncover, dig up, or remove from its burial place, the carcass or any part thereof of an animal, which has died or is suspected of having died of a disease not included in Annexure E, or which was destroyed to prevent the spread of such disease.

#### PREVENTION OF ACCESS BY ANIMALS TO CERTAIN PLACES AND THINGS

16. (1) The occupier of any land whereon there is any place or thing, in which at any time within the immediately preceding period of ninety days an animal infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure E has been confined, shall prevent the access to, or confinement in, such place or thing of any other animal, until such place or thing has been cleansed and disinfected in such manner and by such method as may be determined by a State veterinarian.

(2) A State veterinarian may in this connection order and require —

- the owner or occupier of any land to cleanse and disinfect, in a manner and by a method determined by such State veterinarian, any place or thing on such land, if such place or thing is, or was within the immediately preceding period of ninety days, occupied by an animal infected or suspected of being infected with disease;
- the owner of any thing, which is infected or suspected of being infected with disease, or which has been or could possibly have been in contact with an animal or thing so infected or suspected of being so infected, and which in the opinion of such State veterinarian is capable of conveying

smet is, slag of laat slag of toelaat dat dit geslag word nie, behalwe op gesag van 'n skriftelike permit uitgereik deur 'n Staatsveerts en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel.

#### OOPSNY VAN KARKAS.

13. Niemand, uitgesonderd 'n beampete, of 'n veearts in diens van 'n plaaslike owerheid, mag in die karkas of enige gedeelte daarvan van 'n dier wat aan 'n siekte in Aanhangel E genoem, dood is, of vermoedelik daaraan dood is, of wat van kant gemaak is omdat dit met sodanige siekte besmet of vermoedelik besmet was, enige insnyding maak of laat maak of dit oopsny of laat oopsny of toelaat dat 'n insnyding daarin gemaak of dat dit oopsny word nie: Met dien verstande dat hy dit vir die eienaar van die dier, of vir 'n persoon wat hy behoorlik daartoe gemagtig het, wettig is om in die oor, stert of ledemaat van sodanige karkas te sny met die doel om 'n bloedsmeerte neem.

#### BESKIKKING OOR KARKAS.

14. (1) Die eienaar van 'n dier wat aan siekte dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat hy van kant gemaak het ten einde die verspreiding van siekte te verhoed en waarvan die verwydering van die karkas ingevolge regulasie 11 van hierdie Deel verbied is, moet, onderworpe aan die betrokke verordeninge van die plaaslike owerheid (as daar is) wat in die betrokke gebied regsbevoegdheid uitoefen, oor sodanige karkas heel beskik (behalwe enige deel wat 'n beampete, of die eienaar op las van 'n Staatsveerts, verwyder het) deur verbranding of verassing of, indien verbranding of verassing nie doenlik is nie, deur begraving (in ongebuste kalk indien moontlik) minstens ses voet diep in die geval van groot diere en diere wat met hondsdolheid besmet of vermoedelik besmet is, en minstens vier voet diep in die geval van klein diere.

(2) Die eienaar moet die oorblyfsels van 'n verbrande of veraste karkas minstens vier voet diep begrawe.

#### OOPGRAWING VAN KARKAS.

15. (1) Niemand anders as 'n beampete mag die karkas, of enige deel daarvan, van 'n dier wat aan 'n siekte in Aanhangel E genoem, dood is of vermoedelik daaraan dood is, of wat vernietig is om die verspreiding van enige sodanige siekte te verhoed, oopgrawe, oopgrawe of van sy begraaftplek verwyder nie.

(2) Behalwe op gesag van 'n skriftelike permit deur 'n Staatsveerts uitgereik, en ooreenkomstig die voorwaardes in sodanige permit gestel, mag niemand die karkas, of enige deel daarvan, van 'n dier wat aan 'n siekte dood is of vermoedelik daaraan dood is wat nie in Aanhangel E genoem word nie, of wat van kant gemaak is om die verspreiding van sodanige siekte te verhoed, oopgrawe, oopgrawe of van sy begraaftplek verwyder nie.

#### VERHINDERING VAN TOEGANG VAN DIERE TOT SEKERE PLEKKE EN DINGE.

16. (1) Die bewoner van grond waarop daar 'n plek of ding is waarin te eniger tyd binne die onmiddellik voorgaande tydperk van negentig dae 'n dier insluit was wat met 'n siekte in Aanhangel E genoem, besmet of vermoedelik besmet was, moet die toegang tot of insluiting in sodanige plek of ding van enige ander dier verhinder totdat sodanige plek of ding skoongemaak en ontsmet is en wel op 'n wyse en volgens 'n metode wat deur 'n Staatsveerts bepaal is.

(2) 'n Staatsveerts kan in hierdie verband gelas en vereis dat —

- die eienaar of bewoner van enige grond, enige plek of ding op sodanige grond op 'n wyse en volgens 'n metode deur sodanige Staatsveerts bepaal, skoonmaak en ontsmet indien sodanige plek of ding deur 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, geokkupeer word of binne die onmiddellik voorgaande tydperk van negentig dae geokkupeer was;
- die eienaar van enige ding wat met siekte besmet of vermoedelik besmet is, of wat in aanraking was of moontlik in aanraking kon gekom het met 'n dier of 'n ding aldus besmet of vermoedelik besmet, en wat volgens die mening van sodanige

disease, to cleanse and disinfect such thing in a manner and by a method determined by such State veterinarian;

- (c) the owner of an animal, which is infected or suspected of being infected with disease, to disinfect and dispose of the excreta and discharges from, and the bedding, litter, and fodder of, such animal in a manner and by a method determined by such State veterinarian;
- (d) the owner or occupier of any land on which there is, or was during the immediately preceding period of ninety days, an animal infected or suspected of being infected with a disease listed in Annexure D, to confine all his animals which are susceptible to that disease, as shown in the said Annexure, to a defined portion of his land, or to exclude all such animals from a defined portion of his land, for such period as such State veterinarian may consider necessary in order to prevent the spread or outbreak of disease;

and it shall be the duty of such owner or occupier, as the case may be, to comply with such order or requirement.

**DISINFECTION OF MARKETS, ETC.**

17. The owner of any public market or sale yard or railway pen, and the occupier of any private sale yard, shall cause those portions of such market, yard or pen which have been used for the assembly or confinement of animals which are infected or suspected of being infected with disease, together with all structures and enclosures used in connection therewith, to be cleansed and washed and/or disinfected at the close of each day on which such portions have been so used, and in such manner and by such method as a State veterinarian may specify.

**DISINFECTION OF TRUCKS, ETC.**

18. The owner of any railway truck or other public conveyance, which has been used for the transport of an animal which is infected or suspected of being infected with disease, shall cause such truck or conveyance or that portion thereof in which the animal was confined, to be first disinfected, then swept out and thoroughly washed and scrubbed, and thereafter again disinfected, as soon as possible after such animal has been unloaded.

**POWER OF STATE VETERINARIAN TO DO CERTAIN THINGS, IF OWNER FAILS**

19. If an owner or occupier of land, or an owner of an animal, conveyance, or thing, fails, or refuses, or delays, to do anything which he is required to do under the Ordinance with regard to such land, animal, conveyance, or thing, in respect of any matter listed in the Schedule to this regulation, and the urgency of the matter is such in the opinion of a State veterinarian that the thing should be done without loss of time, the State veterinarian may do such thing or cause it to be done, and any expense thereby incurred shall be recoverable under section *eleven* or section *twenty* of the Ordinance, as the case may be.

**SCHEDULE**

- (a) The clipping, cleansing, disinfection, confinement, isolation, securing, muzzling, immunization, inoculation, testing, and treatment of animals.
- (b) The prevention of access of animals to places, premises, structures, conveyances, animals, or things, which are infected or suspected of being infected with disease.
- (c) The taking and submission of smears, blood, semen, milk, discharges, secretæ, specimens, and organs, of animals.
- (d) The branding and marking of animals.
- (e) The disinfection, destruction, and burial of animal carcasses and parts thereof, and of animal excreta, discharges, bedding, litter and fodder.
- (f) The cleansing and disinfection of premises, conveyances, structures, places and things.
- (g) The feeding and care of animals detained under the Ordinance in quarantine stations.
- (h) The repairing, improvement and cleaning of dip-

Staatsveearts siekte kan oordra, sodanige ding op 'n wyse en volgens 'n metode deur sodanige Staatsveearts bepaal, skoonmaak en ontsmet;

- (c) die eienaar van 'n dier wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, die uitwerpsels en afskeidings en die kooigoed, strooisel en voer van sodanige dier op 'n wyse en volgens 'n metode deur sodanige Staatsveearts bepaal, ontsmet en wegdoen;
- (d) die eienaar of bewoner van grond waarop daar 'n dier is of gedurende die voorafgaande tydperk van negentig dae was wat besmet of vermoedelik besmet is of was met 'n siekte in Aanhangsel D genoem, al sy diere wat vir daardie siekte vatbaar is (soos in die Aanhangsel aangetoon) insluit in 'n omskrewe deel van sy grond of al sulke diere uit 'n omskrewe deel van sy grond hou vir 'n tydperk wat sodanige Staatsveearts nodig ag om die verspreiding of uitbreek van siekte te verhoed;

en dit is die plig van sodanige eienaar of bewoner, na gelang van die geval, om so 'n bevel uit te voer of vereiste na te kom.

**ONTSMETTING VAN MARKE, ENS.**

17. Die eienaar van 'n openbare mark of vendusiekraal of spoorwegkampe, en die okkuperder van 'n private vendusiekraal moet daardie gedeeltes van sodanige mark, kraal of kampie wat vir die bymekaarmaak of insluiting van diere gebruik is wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, tesame met alle strukture en ingeslote plekke wat in verband daarmee gebruik is, laat skoonmaak en was en/of ontsmet aan die einde van elke dag waarop sulke gedeeltes aldus gebruik is, en wel op 'n wyse en volgens 'n metode wat 'n Staatsveearts bepaal.

**ONTSMETTING VAN TROKKE, ENS.**

18. Die eienaar van 'n spoorwegtrok of ander openbare vervoermiddel wat gebruik is vir die vervoer van 'n dier wat met siekte besmet of vermoedelik besmet is, moet sodanige trok of vervoermiddel of dié deel daarvan waarin die dier ingesluit was, eers laat ontsmet en daarna laat uitvee en deeglik laat was en skrop en daarna weer laat ontsmet, so gou moontlik nadat sodanige dier afgelaai is.

**BEVOEGDHEID VAN STAATSVEEARTS OM SEKERE DINGE TE DOEN INDIEN EIENAAR VERSUIM.**

19. Indien 'n eienaar of bewoner van grond of 'n eienaar van 'n dier, vervoermiddel of ding, versuim of weier of uitstel om enigiets te doen wat hy ingevolge die Ordonnansie met betrekking tot sodanige grond, dier, vervoermiddel of ding moet doen ten opsigte van enige saak wat in die Bylae van hierdie regulasie genoem word, en die saak volgens die mening van 'n Staatsveearts so dringend is dat die ding sonder versuim gedoen moet word, kan die Staatsveearts dan sodanige ding doen of laat doen en enige koste in verband daarmee aangegaan, is kragtens artikel *elf* of artikel *veertig* van die Ordonnansie, na gelang van die geval, verhaalbaar.

**BYLAE.**

- (a) Die afskeer, skoonmaak, ontsmetting, insluiting, afsondering, veilige bewaring, muliband, immunisering, inenting, toets en behandeling van diere.
- (b) Die verhinderling van toegang van diere tot plekke, persele, strukture, vervoermiddels, diere of dinge wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte.
- (c) Die neem en voorlegging van smere, bloed, saad, melk, afskeidings, afskeidings, monsters en organe van diere.
- (d) Die brandmerk en merk van diere.
- (e) Die ontsmetting, vernietiging en begrawing van dierekarkasse en dele daarvan en van dierlike uitwerpsels, afskeidings, kooigoed, strooisel en voer.
- (f) Die skoonmaak en ontsmetting van persele, vervoermiddels, strukture, plekke en dinge.
- (g) Die voer en versorging van diere wat ingevolge die Ordonnansie in kwarantynstasie aangehou word.
- (h) Die herstel, verbetering en skoonmaak van dip-

ping tanks and cattle sprays and the accessories and appurtenances thereof.

#### USE OF MILK OF INFECTED OR SUSPECTED ANIMAL: REPORT OF TUBERCULOSIS

20. (1) Unless it has been boiled, pasteurized, or sterilized by some other equally efficacious method, no person shall use, or cause or permit to be used, or dispose of for use, the milk of an animal which is infected or suspected of being infected with tuberculosis, foot-and-mouth disease or brucellosis of cattle.

(2) No person shall use, or cause or permit to be used, or dispose of for use, the milk of an animal which is infected or suspected of being infected with rables or anthrax.

(3) Any person who discovers the presence of tubercle bacilli in milk shall without delay report the matter, together with the name and address of the person from whom the milk was obtained, to the nearest State veterinarian.

#### REMOVAL OF ANIMAL HAIR AND BRISTLES

21. No person shall, except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, move or cause or permit to be moved into within or from any land or area any raw animal hair or bristles, the movement of which is prohibited or restricted under the regulations.

#### SEIZURE AND DETENTION OF ANIMAL OR THING

22. (1) Whenever an animal or thing is seized and detained under the Ordinance by an officer, authorised person or police officer, he shall report the matter without delay to the Director or the State veterinarian in charge of the area concerned, and keep such animal or thing in isolation pending instructions in the matter.

(2) Save in the case of an infectious thing liable to be destroyed in terms of section four or five of the Ordinance, the Director may, subject to the Administrator's approval, order the destruction of any infectious thing which has been seized and detained under the Ordinance if in his opinion such thing should be destroyed in order to prevent the occurrence or spread of any disease or parasite.

#### REPORT OF ILLEGAL REMOVAL OR STRAYING OF ANIMAL: ISOLATION, ETC., OF ANIMAL

23. (1) If any person finds in or upon a public place an animal which he knows or has reason to suspect has strayed or been moved within the Territory contrary to the provisions of the Ordinance he shall report the matter without delay to the nearest State veterinarian, stock inspector, assistant stock inspector or police officer.

(2) If any occupier of land finds thereon, or any owner of an animal finds with his animal, an animal which he knows or has reason to suspect has strayed or been moved within the Territory contrary to the provisions of the Ordinance, he shall —

- immediately isolate such animal and take the necessary measures to prevent access to it by animals of the same species;
- report the matter without delay to one or other of the officials mentioned in sub-regulation (1) of this regulation; and
- detain such animal pending instructions from the State veterinarian in charge of the area concerned.

(3) Any police officer who receives a report under sub-regulation (1) or (2) of this regulation shall transmit it forthwith to the State veterinarian in charge of the area concerned.

(4) If an officer or police officer finds in or upon any public place any animal, which he knows or has

bakke en beesspuittoestelle en die toebehoorsels en aanhangsels daarvan.

#### GEBUIK VAN MELK VAN BESMETTE OF VERMOEDELIK BESMETTE DIER: AANMELDING VAN TUBERKULOSE.

20. (1) Tensy dit gekook, gepasteuriseer, of deur middel van 'n ander ewe doeltreffende metode gesterriliseer is, mag niemand die melk van 'n dier wat met tuberkulose, bek- en klouseer of brussellose van beeste besmet of vermoedelik besmet is, gebruik, laat gebruik of toelaat dat dit gebruik word, of vir gebruik van die hand sit nie.

(2) Niemand mag die melk van 'n dier wat met hondsdoelheid of miltslekte besmet of vermoedelik besmet is, gebruik, laat gebruik, toelaat dat dit gebruik word, of vir gebruik van die hand sit nie.

(3) Enige persoon wat die aanwesigheid van tuberkelbasille in melk ontdek, moet dit onverwyd by die naaste Staatsveerts aanmeld, met vermelding daarby van die naam en adres van die persoon van wie die melk verkry is.

#### VERWYDERING VAN DIEREHARE EN BORSELHARE.

21. Niemand mag sonder die gesag van 'n permit, of strydig met 'n voorwaarde in 'n permit opgelê, enige onbewerkte dierehare of borselhare, die beweging waarvan uit hoofde van die regulasies verbied of beperk is, na, in of van enige grond of gebied, verwyder, laat verwyder of toelaat dat dit verwyder word nie.

#### BESLAGLEGGING OF EN AANHOUDING VAN DIER OF DING.

22. (1) Wanneer 'n beampte, gemagtigde persoon of polisiebeampte kragtens die Ordonnansie in 'n dier of ding beslag lê en dit aanhou, moet hy die saak sonder versuim by die Direkteur of die Staatsveerts in beheer van die betrokke gebied aanmeld en sodanige dier of ding afgesonder hou in afwagting van instruksies in verband met die saak.

(2) Uitgesonderd in die geval van 'n besmetlike ding wat ingevolge artikel vier of vyf van die Ordonnansie vernietig kan word, kan die Direkteur, behoudens die Administrateur se goedkeuring, die vernietiging gelas van enige besmetlike ding waarop daar kragtens die Ordonnansie beslag gelê is en wat daar kragtens aangehou word, indien hy van mening is dat sodanige ding vernietig behoort te word ten einde die voorkoms of verspreiding van 'n siekte of parasiet te verhoed.

#### AANMELDING VAN ONWETTIGE BEWEGING OF AFDWAAL VAN DIER: AFSONDERING, ENS., VAN DIER.

23. (1) Indien enige persoon in of op 'n openbare plek 'n dier vind wat volgens sy wete of redelike vermoede strydig met die bepaling van die Ordonnansie in die Gebied afgedwaal het of beweeg is, moet hy die saak sonder versuim by die naaste Staatsveerts, vee-inspekteur, assistent-vee-inspekteur of polisiebeampte aanmeld.

(2) Indien 'n bewoner van grond op sy grond, of 'n eienaar van 'n dier by sy dier, 'n dier vind wat volgens sy wete of redelike vermoede strydig met die bepaling van die Ordonnansie in die Gebied afgedwaal het of beweeg is, moet hy —

- sodanige dier dadelik afsonder en die nodige stappe doen om toegang tot die dier deur diere van dieselfde spesie te verhinder;
- die aangeleentheid sonder versuim aanmeld by die een of ander van die beamptes in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem; en
- sodanige dier aanhou in afwagting van instruksies van die Staatsveerts in beheer van die betrokke gebied.

(3) 'n Polisiebeampte wat 'n verslag ingevolge subregulasie (1) of (2) van hierdie regulasie ontvang, moet dit dadelik aan die Staatsveerts in beheer van die betrokke gebied deurstuur.

(4) Indien 'n beampte of polisiebeampte in of op enige openbare plek 'n dier vind wat volgens sy wete of

reason to suspect has strayed or been moved within the Territory contrary to the provisions of the Ordinance, he may seize it and detain it in isolation, and, if it is not visibly infected with disease, he may instruct the occupier of any land in the vicinity to detain it in isolation; and he shall without delay report the matter to the State veterinarian in charge of the area concerned. It shall be the duty of any occupier of land, who has been instructed under this sub-regulation to detain an animal in isolation, to comply with such instruction.

(5) The Director may, subject to the Administrator's approval, order the confiscation or the destruction of an animal which has strayed or been moved within the Territory contrary to the provisions of the Ordinance.

#### DESTRUCTION OF ANIMAL

24. (1) Save in the case of an animal liable to be destroyed in terms of section four, five or six of the Ordinance, the Director may, subject to the Administrator's approval, order the destruction of any animal which is infected or suspected of being infected with any disease, or the destruction of which is in his opinion necessary to prevent the spread of or to eradicate any disease.

(2) Whenever the destruction of an animal has been ordered under the Ordinance —

- (a) such destruction may be carried out by or under the supervision of an officer or any police officer; and
- (b) a State veterinarian may, after consultation with the occupier thereof, use any land for the destruction of such animal and for the destruction and burial of its carcass.

#### SIGNATURE ON PERMIT

25. (1) Any permit which the Director or a State veterinarian is authorised to issue under the Ordinance may be signed by him, or by an officer duly authorised thereto by him.

(2) A permit issued under authority delegated by the Director or a State veterinarian shall be signed on his behalf and over his official designation.

#### POWER OF ENTRY

26. An officer, authorised person or police officer may enter upon any land or conveyance for the purpose of ascertaining whether an animal has strayed, or whether any animal or thing has been or is being moved, in contravention of the provisions of the Ordinance.

#### REPORT OF DEATH OR ABANDONMENT OF ANIMAL IN PUBLIC PLACE, ETC. — DUTIES OF OWNER

27. (1) If an animal dies from disease or is abandoned on account of sickness or weakness, on any public road, public outspan, or commonage, or on the land of a person who is not the owner of such animal, the person in charge of such animal shall forthwith report such death or abandonment, together with the name and address of the owner of such animal, to the nearest State veterinarian, stock inspector, assistant stock inspector, or police officer; and any police officer receiving such a report shall transmit it without delay to the State veterinarian in charge of the area concerned.

(2) The owner of an animal, which has died from disease on a public road, public outspan, or commonage, or on the land of another person, shall subject to the relative by-laws of the local authority (if any) exercising jurisdiction in the area concerned, dispose of the carcass of such animal in accordance with the provisions of regulation 14 of this Part, and at such place in the immediate vicinity of the place where such animal died as the owner or occupier of the said road, outspan, commonage or land, as the case may be, may direct: Provided that the owner of such animal may enter into an agreement with the said owner or occupier that the latter shall carry out the requirements of the said regulation 14 in respect of such animal: And provided further that, if the owner of such animal has not disposed of the carcass

redelike vermoede strydig met die bepalings van die Ordonnansie in die Gebied afgedwaal het of beweeg is, kan hy beslag daarop lê en dit in afsondering aanhou en, indien dit nie sigbaar met siekte besmet is nie, kan hy die bewoner van enige grond in die omgewing versoek om dit in afsondering te hou; en hy moet die aangelentheid sonder versuim by die Staatsveerarts in beheer van die betrokke gebied aanmeld. Dit is die plig van enige bewoner van grond wat kragtens hierdie subregulasie gelas is om 'n dier in afsondering te hou, om sodanige instruksie uit te voer.

(5) Behoudens die Administrateur se goedkeuring kan die Direkteur gelas dat 'n dier wat strydig met die bepalings van die Ordonnansie in die Gebied afgedwaal het of beweeg is, gekonfiskeer of van kant gemaak word.

#### VAN KANT MAAK VAN DIER.

24. (1) Uitgesonderd in die geval van 'n dier wat ingevolge artikel vier, vyf of ses van die Ordonnansie van kant gemaak kan word, kan die Direkteur, behoudens die Administrateur se goedkeuring, gelas dat enige dier van kant gemaak word wat besmet of vermoedelik besmet is met siekte, of waarvan die van kant maak volgens sy mening nodig is om die verspreiding van siekte te verhoed of om enige siekte uit te roei.

(2) Wanneer kragtens die Ordonnansie gelas is dat 'n dier van kant gemaak word —

- (a) kan dit van kant gemaak word deur, of onder toetsing van, 'n beempte of 'n polisiebeempte; en
- (b) kan 'n Staatsveerarts na oorlegging met die bewoner daarvan, enige grond gebruik vir die van kant maak van sodanige dier en vir die vernietiging en begraving van die karkas.

#### HANDEKENING OP PERMIT.

25. (1) Enige permit wat die Direkteur of 'n Staatsveerarts kragtens die Ordonnansie gemagtig is om uit te reik, kan deur hom of deur 'n beempte behoorlik deur hom daartoe gemagtig, onderteken word.

(2) 'n Permit wat uitgereik word kragtens magtiging wat deur die Direkteur of 'n Staatsveerarts gedelegeer is, is, moet namens hom en bo sy ampstitel onderteken word.

#### BEVOEGHEID OM TE BETREE.

26. 'n Beempte, gemagtigde persoon of polisiebeempte kan enige grond of vervoermiddel betree met die doel om vas te stel of 'n dier afgedwaal het en of 'n dier of ding strydig met die bepalings van die Ordonnansie beweeg is of word.

#### AANMELDING VAN DOOD OF AGTERLATING VAN DIER OP OPENBARE PLEK, ENS. — PLIGTE VAN EIENAAR.

27. (1) Indien 'n dier aan siekte dood is of weens siekte of swakhed agtergelaat is op enige openbare pad, openbare uitspanning of meent of op die grond van 'n persoon wat nie die eienaar van die dier is nie, moet die persoon onder wie se beheer die dier is, dadelik sodanige dood of agterlating tesame met die naam en adres van die eienaar van sodanige dier by die naaste Staatsveerarts, vee-inspekteur, assistent-vee-inspekteur of polisiebeempte aanmeld; en 'n polisiebeempte wat sodanige rapport ontvang, moet dit onverwyld aan die Staatsveerarts in beheer van die betrokke gebied deurstuur.

(2) Die eienaar van 'n dier wat aan siekte op 'n openbare pad, openbare uitspanning of meent, of op die grond van 'n ander persoon dood is, moet, onderworpe aan die betrokke verordeninge van die plaaslike owerheid (indien daar is) wat in die betrokke gebied regsbevoegdheid uitoefen, oor die karkas van sodanige dier beskik ooreenkomstig die bepalings van regulasie 14 van hierdie Deel, en wel op die plek in die onmiddellike nabyligheid van die plek waar sodanige dier dood is, wat die eienaar of okkupeerder of bewoner van genoemde pad, uitspanning, meent of grond, na gelang van die geval, gelas: Met dien verstande dat die eienaar van sodanige dier met genoemde eienaar of okkupeerder of bewoner kan ooreenkoms tot laasgenoemde die vereistes van genoemde regulasie 14 ten opsigte van sodanige dier moet nakom: En voorts met dien verstande dat indien die eienaar van so 'n dier nie binne 'n tydperk van vier-en-twintig uur na die dier se dood oor die karkas beskik het

within a period of twenty-four hours after the death of the animal, the owner or occupier, as the case may be, of the place where the animal died shall as soon as possible after the expiry of the said period dispose of the carcass in accordance with the said regulation 14, and may thereupon subject to any agreement between the parties concerned as to such disposal, apply to the Department for reimbursement of any expenses necessarily incurred in connection with such disposal.

#### REGISTER TO BE KEPT

28. (1) Every owner amongst whose animals there is a disease and every owner having animals in any area into, out of, within, or through which the moving of animals is prohibited or restricted under the Ordinance shall maintain a register substantially in the form specified in the Schedule to this regulation, in which he shall record the number and description of all such animals at that place as are susceptible, as shown in Annexure D, to the disease —

- (a) which exists amongst his animals; or
- (b) in respect of which the moving of animals is prohibited or restricted as aforesaid, as the case may be; and he shall record in such register every day —
  - (i) a description of any animal which has died or been slaughtered on that day;
  - (ii) a description of any animal born that day;
  - (iii) the number and description of animals moved on permit from that place on that day, the name of the place to which such animals were moved, and the number and date of the permit upon the authority of which the movement was effected; and
  - (iv) the number and description of animals moved on permit to that place on that day, the name of the place from which such animals were moved, and the number and date of the permit, upon the authority of which the movement was effected;
  - (v) other decreases and increases.

(2) Any officer and any police officer may at all reasonable times inspect any register maintained under this regulation, and take extracts therefrom.

(3) Every person who moves any animals upon the authority of a permit issued under the Ordinance shall endorse on the permit the number and description of the animals so moved, and the date on which they were moved; and the person in charge of the animals at their destination shall retain the permit until such time as it has been inspected by an officer.

(4) Every owner of animals, who is required to maintain a register under this regulation, shall at any inspection of his animals by an officer under the Ordinance account to such officer for any difference between the number of animals then produced for inspection and the number produced at the last previous inspection.

(5) The State veterinarian in charge of the area concerned may exempt owners of animals from the obligation to maintain the register referred to in sub-regulation (1) of this regulation: Provided that such exemption shall not relieve such owners from their obligation to account to an inspecting officer for any difference between the number of animals produced for inspection and the number produced at the last previous inspection.

(6) Notwithstanding anything to the contrary in this regulation the State veterinarian in charge of any area may instruct the owner of any animals within such area to maintain *mutatis mutandis* the register referred to in sub-regulation (1) in respect of any species of animal specified by such State veterinarian, and it shall be the duty of such owner to comply with such instruction.

nie, die elenaar of okkuperder of bewoner, na gelang van die geval, van die plek waar die dier dood is, so spoedig moontlik na afloop van genoemde tydperk oor die karkas moet beskik ooreenkomstig genoemde regulasie 14, en daarna, onderworpe aan enige ooreenkoms tussen die betrokke partye aangaande sodanige beskikking, by die Departement aansoek kan doen om terugbetaling van enige uitgawes noodsaaklikerwys in verband met sodanige beskikking aangegaan.

#### REGISTER WAT GEHOU MOET WORD.

28. (1) Elke elenaar onder wie se diere siekte voorkom, en elke eienaar wat diere het in 'n gebied waarheen, waaruit, waarin of waardeer die beweging van diere ingevolge die Ordonnansie verbied of beperk is, moet 'n register hou, hoofsaaklik in die vorm wat in die Bylae van hierdie regulasie aangegee word, waarin hy moet inskryf die getal en beskrywing van al sodanige diere op daardie plek wat volgens Aanhangsel D vatbaar is vir die siekte —

- (a) wat onder sy diere voorkom; of
- (b) ten opsigte waarvan die beweging van diere verbied of beperk is, soos bo vermeld, na gelang van die geval; en hy moet daagliks in sodanige register inskryf —
  - (i) 'n beskrywing van elke dier wat op daardie dag dood is of geslag is;
  - (ii) 'n beskrywing van elke dier op daardie dag gebore;
  - (iii) die getal en beskrywing van diere wat daardie dag kragtens permit vanaf daardie plek beweeg is, die naam van die plek waarheen sodanige diere beweeg is, en die nommer en datum van die permit waarkragtens die beweging uitgevoer is; en
  - (iv) die getal en beskrywing van diere wat daardie dag kragtens permit na daardie plek beweeg is, die naam van die plek vanwaar sodanige diere beweeg is, en die nommer en datum van die permit waarkragtens die beweging uitgevoer is;
  - (v) ander verminderings en vermeerderings.

(2) Enige beamppte en enige polisiebeamppte kan op enige redelike tyd enige register wat ingevolge hierdie regulasie gehou word, ondersoek en uitreksels daaruit maak.

(3) Elke persoon wat diere beweeg op gesag van 'n permit kragtens die Ordonnansie uitgereik, moet op die permit die getal en beskrywing van die diere aldus beweeg, beskryf, asook die datum waarop hulle beweeg is; en die persoon onder wie se beheer die diere by hul bestemming verkeer, moet die permit bewaar totdat 'n beamppte dit gesien het.

(4) Elke eienaar van diere wat ingevolge hierdie regulasie 'n register moet hou, moet tydens enige inspeksie van sy diere deur 'n beamppte kragtens die Ordonnansie aan sodanige beamppte rekenskap gee van enige verskil tussen die getal diere by dié geleentheid vir inspeksie getoon en die getal by die onmiddellik voorafgaande inspeksie getoon.

(5) Die Staatsveearts in beheer van die betrokke gebied kan elenaars van diere vrystel van die verpligting om die register in subregulasie (1) van hierdie regulasie genoem, te hou: Met dien verstande dat sodanige vrystelling sodanige elenaars nie onthef nie van hul verpligting om aan 'n inspeksiebeamppte rekenskap te gee van enige verskil tussen die getal diere by dié geleentheid vir inspeksie getoon en die getal by die onmiddellik voorafgaande inspeksie getoon.

(6) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasie kan die Staatsveearts in beheer van enige gebied die elenaar van enige diere binne sodanige gebied gelas om die register genoem in subregulasie (1) *mutatis mutandis* te hou ten opsigte van enige dierspesie deur sodanige Staatsveearts gespesifiseer, en dit is die plig van sodanige elenaar om sodanige instruksie uit te voer.



all reasonable assistance required by the officer in connection with the examination, securing, testing, inoculation, immunization, muzzling, clipping, cleansing, disinfecting and treatment of such animals, and it shall be the duty of such owners to comply with such order.

(2) Notwithstanding anything to the contrary in sub-regulation (1) contained, a State veterinarian having jurisdiction in any area may require, in writing, the owner of any animals in such area to produce to an officer such animals at the place, date and time fixed by the State veterinarian and to render all reasonable assistance required by an officer in connection with the examination, securing, testing, inoculation, immunization, muzzling, clipping, cleansing, disinfecting and treatment of such animals, and it shall be the duty of such owner to comply with such order.

#### SUPPLY OF INFORMATION BY AUCTIONEER

30. A State veterinarian may require any auctioneer who has disposed of any animal by public auction to furnish him with particulars regarding —

- the name and address of the person on whose behalf the animal was sold; and
  - the name and address of the purchaser of the animal; and
  - the date of sale thereof,
- and it shall be the duty of such auctioneer to furnish such particulars.

#### PART VII.

##### CLOSED AREAS FOR CERTAIN ANIMALS

###### DEFINITIONS

1. For the purpose of this Part —

- "animal" shall mean any domestic stock and any wild animal in captivity but shall not include wild animals in their uncaptured state; and
- "closed area" shall mean the area defined in the schedule to this Part.

##### BAN ON THE PRESENCE OF ANIMALS WITHIN A CLOSED AREA, EXCEPT ON PERMIT

2. (1) No person shall, except under the authority of a permit, or contrary to any condition imposed in a permit, move, cause or permit to be moved any animal into, within or from any closed area.

(2) The owner of an animal shall not allow any such animal to stray into, within or from any closed area.

###### ISSUE OF PERMIT

3. The Director, or a person designated by him, may issue a written permit, subject to such conditions as he may deem necessary, to authorize —

- the movements of animals through a closed area;
- the introduction of animals into a closed area;
- the keeping and depasturing of animals within a closed area; and
- the removal of animals from a closed area.

##### DESTRUCTION OF ANIMALS TRANSGRESSING IN CLOSED AREAS

4. Any animal which has been moved or allowed to stray into, out of or through any closed area, whether or not the straying thereof has been caused by the negligence of the owner or not, and any animal which is kept and depastured within a closed area, except upon the authority of a permit as aforesaid, or contrary to the conditions of any such permit, shall be summarily destroyed without payment of compensation.

##### CLOSED AREA FOR STOCK

From the south-western corner of the Ovamboland Reserve 47, eastwards along the southern boundary of but excluding Ovamboland Reserve 47, Okavango Native Territory 1102 to where this southern boundary meets the boundary between South West Africa and Bechuana-

genoomde diere aan die beampte te toon op die plek, datum en tyd deur laasgenoemde vasgestel, en om alle redelike hulp wat die beampte verlang, te verleen in verband met die ondersoek, veilige bewaring, toets, inenting, immunisering, muilband, afskeer, skoonmaak, ontsmetting en behandeling van sodanige diere, en dit is die plig van sodanige eienaars om sodanige bevel uit te voer.

(2) Ondanks enige andersluidende bepaling in sub-regulasie (1) vervat, kan 'n Staatsveearts wat in enige gebied regsbevoegheid besit, 'n eienaar van enige diere in sodanige gebied skriftelik gelas om sodanige diere aan 'n beampte te toon op die plek, tyd en datum deur die Staatsveearts bepaal, en om alle redelike hulp wat 'n beampte verlang, te verskaf in verband met die ondersoek, veilige bewaring, toets, inenting, immunisering, muilband, afskeer, skoonmaak, ontsmetting en behandeling van sodanige diere, en dit is die plig van sodanige eienaar om sodanige bevel uit te voer.

##### VERSKAFFING VAN INLIGTING DEUR AFSLAER.

30. 'n Staatsveearts kan van 'n afslaer wat 'n dier per publieke veiling van die hand gesit het, verens om aan hom besonderhede te verskaf betreffende —

- die naam en adres van die persoon namens wie die dier verkoop is; en
  - die naam en adres van die koper van die dier; en
  - die datum van verkoop daarvan,
- en dit is die plig van sodanige afslaer om dié besonderhede te verstrek.

#### DEEL VII.

##### GEBIEDE WAT VIR BEPAALDE DIERE GESLUIT IS.

###### WOORDBEPALINGS.

1. By die toepassing van hierdie Deel beteken —

- "dier" enige mak dier en ook 'n gevange wilde dier, maar sluit wilde diere in hul vry toestand uit; en
- "geslote gebied" die area bepaal in die bylae van hierdie Deel.

##### VERBOD OP TEENWOORDIGHEID VAN DIERE IN 'N GESLOTE GEBIED BEHALWE OP GESAG VAN 'N PERMIT.

2. (1) Niemand mag, sonder die gesag van 'n permit of strydig met enige voorwaarde in 'n permit opgelê, 'n dier na, in of vanaf enige geslote gebied beweeg, laat beweeg of toelaat dat dit beweeg word nie.

(2) Die eienaar van 'n dier mag nie toelaat dat so 'n dier na, in of vanaf enige geslote gebied dwaal nie.

###### UITREIKING VAN PERMIT.

3. Die Direkteur of 'n persoon deur hom benoem, kan sodanige skriftelike permit uitreik, op die voorwaardes wat hy mag nodig ag, om

- die beweging van diere deur 'n geslote gebied;
- die inbring van diere na 'n geslote gebied;
- die aanhou en laat wei van diere binne 'n geslote gebied; en
- die verwydering van diere uit 'n geslote gebied; goed te keur.

##### VERNIETIGING VAN DIERE WAT IN GESLOTE GEBIEDE OORTREE.

4. Enige dier wat verwyder is of toegelaat is om af te dwaal, hetsy die afdwaling daarvan veroorsaak is deur die nalatigheid van die eienaar of nie, na, in of vanaf 'n geslote gebied en enige dier wat binne 'n geslote gebied gehou en laat wei word behalwe op gesag van 'n permit, of strydig met 'n voorwaarde van sodanige permit, moet summier vernietig word sonder die betaling van vergoeding.

##### GESLOTE GEBIED VIR VEE.

Vanaf die suidwestelike hoek van Ovambolandreservaat, 47, ooswaarts langs die suidelike grense van maar uitsluitende Ovambolandreservaat 47, Naturelgebied Okavango 1102 tot waar hierdie suidelike grens en die grens tussen Suidwes-Afrika en die Betsjoeanalandse Pro-

land Protectorate on the meridian of longitude 21° East, from there southwards along the meridian of longitude 21° East up to the north-eastern corner beacon of farm 885, situate in the magisterial district of Gobabis, being the common beacon between South West Africa and the Bechuanaland Protectorate, from there generally westwards, northwards, westwards and south-westwards along the police zone boundary as defined in Government Notice 222 of 1st September, 1961, to where it meets the Atlantic Ocean, from there north-westwards along the coastline of the Atlantic Ocean to where the south-western boundary of Kaokoveld Reserve 26 meets the Atlantic Ocean, from there generally north-eastwards along the boundaries of but excluding the Kaokoveld Reserve 26, Sesfontein Reserve 207, and the Kaokoveld Reserve 26 up to the south-western corner of the Ovamboland Reserve 47, being the point of beginning.

**PART VIII.**

**COMPENSATION FOR ANIMALS AND THINGS CONFISCATED OR DESTROYED AND ANIMALS RESERVED FOR OBSERVATION OR TREATMENT OR SLAUGHTERED FOR DIAGNOSIS**

**OWNER MAY APPLY**

1. Whenever compensation is or may be payable under the Ordinance in respect of an animal or thing confiscated or destroyed, or an animal reserved for observation or treatment, or slaughtered for diagnosis thereunder, application may be made therefor by the owner of such animal or thing, and any such application shall be made in writing and addressed to the State veterinarian in charge of the area in which the animal or thing was confiscated or destroyed, or the animal was reserved for observation or treatment, or slaughtered for diagnosis.

**STATEMENT REQUIRED ON INSURED ANIMALS OR THINGS**

2. Every applicant for compensation shall submit with his application an affidavit or solemn declaration disclosing whether the animal or thing concerned was insured, and, if so, the amount of such insurance and the name and address of the body with which it was effected.

**MARKET VALUE AS BASIS**

3. Any compensation that is paid shall, in the case of an animal, be based upon the market value of the animal at the time of the diagnosis of the disease by an officer, or at the time at which it was reserved for observation or slaughtered for diagnosis, as the case may be, and, in the case of a thing, at the time of its destruction, and shall be in accordance with the scales in Parts A, B, C or D, as the case may be, of Annexure G.

**HOW MARKET VALUE DETERMINED**

4. (1) The market value shall be determined by a State veterinarian and he shall notify the applicant of the value so determined.

(2) To assist him in determining such market value the State veterinarian concerned may consult any person who may, in terms of regulation 5 of this Part, be co-opted as a member of a valuation board.

**VALUATION BOARD**

5. (1) If the applicant is not satisfied with the value so determined he may within twelve hours of being notified of the State veterinarian's valuation, apply to the State veterinarian concerned for the appointment of a valuation board.

(2) Such board shall consist of an officer nominated by the Director, one person nominated by the magistrate of the district in which the animal or thing is to be destroyed, or the animal reserved for observation or treatment or slaughtered for diagnosis, and one person nominated on behalf of the owner.

(3) Both persons nominated by the said magistrate and the said farmers' association shall be landowners in actual occupation of farms in the said district.

tektoraat op lengtegraad 21° Oos bymekaarkom, vandaar suidwaarts langs die 21ste lengtegraad Oos tot by die noordoostelike hoekbaken van plaas 885, geleë in die landdrosdistrik Gobabis, wat die gemeenskaplike baken tussen Suidwes-Afrika en die Betsjoeanalandse Protektoraat is, vandaar algemeen weswaarts, noordwaarts, weswaarts en suidweswaarts langs die polisieoengrenslin soos omskryf in Goewermentskennisgewing 222 van September 1961, tot waar dit by die Atlantiese Oseaan aansluit, vandaar noordweswaarts langs die kuslyn van die Atlantiese Oseaan tot waar die suidwestelike grens van die Kaokoveldreservaat 26 by die Atlantiese Oseaan aansluit, vandaar algemeen noordooswaarts langs die grense van maar uitsluitende die Kaokoveldreservaat 26, Sesfonteinreservaat 207 en die Kaokoveldreservaat 26, tot by die suidwestelike hoek van die Ovambolandreservaat 47 wat die aanvangspunt is.

**DEEL VIII.**

**VERGOEDING VIR DIERE EN DINGE GEKONFISKEER OF VERNIETIG EN DIERE VIR WAARNEMING OF BEHANDELING AANGEHOU OF VIR DIAGNOSE GESLAG.**

**EIENAAR KAN AANSOEK DOEN.**

1. Wanneer vergoeding kragtens die Ordonnansie betaalbaar is of kan wees ten opsigte van 'n dier of ding wat gekonfiskeer of vernietig is, of 'n dier wat vir waarneming of behandeling aangehou word of vir diagnose geslag is, kan die eienaar van sodanige dier of ding aansoek daarom doen en enige sodanige aansoek moet skriftelik gedoen word en gerig word aan die Staatsveerts in beheer van die gebied waarin die dier of ding gekonfiskeer of vernietig is, of die dier vir waarneming of behandeling aangehou of vir diagnose geslag is.

**VERKLARING OOREEN BETREFFENDE VERSEKERDE DIERE OF DINGE.**

2. Elke applikant om vergoeding moet tesame met sy aansoek 'n beëdigde of plegtige verklaring indien waarin meegedeel word of die betrokke dier of ding verseker was en, indien wel, die bedrag van sodanige versekering en die naam en adres van die liggaam by wie dit aangegaan is.

**MARKWAARDE AS BASIS.**

3. Enige vergoeding wat betaal word, moet in die geval van 'n dier gebaseer wees op die markwaarde van die dier ten tyde van die diagnose van die siekte deur 'n beempte of op die tydstop toe dit vir waarneming aangehou of vir diagnose geslag is, na gelang van die geval, en in die geval van 'n ding ten tyde van die vernietiging daarvan, en moet ooreenkomstig die skale in Dele A, B, C of D, na gelang van die geval, van Aanhangel G wees.

**HOE MARKWAARDE BEPAAL MOET WORD.**

4. (1) Die markwaarde word bepaal deur 'n Staatsveerts en hy moet die applikant verwittig van die waarde aldus bepaal.

(2) Ten einde hom te help by die bepaling van sodanige markwaarde, kan die betrokke Staatsveerts enige persoon raadpleeg wat kragtens regulasie 5 van hierdie Deel as lid van 'n waardasieraad gekoöpteer kan word.

**WAARDASIERAAD.**

5. (1) Indien die applikant nie met die aldus bepaalde waarde tevrede is nie, kan hy binne 12 uur na kennisneming van die Staatsveerts se waardasie by die betrokke Staatsveerts aansoek doen om die aanstelling van 'n waardasieraad.

(2) Sodanige raad moet bestaan uit 'n beempte benoem deur die Direkteur en een persoon benoem deur die landdros van die distrik waarin die dier of ding vernietig, of die dier vir waarneming of behandeling aangehou of vir diagnose geslag moet word, en een persoon benoem namens die eienaar.

(3) Beide persone benoem deur genoemde landdros en genoemde boerevereniging moet grondcienaars wees wat werklik plase in die distrik bewoon.

(4) The person nominated by the farmers' association shall be a person who is wholly or partly engaged in farming with the species of animal which is to be valued by the board.

(5) The Director's nominee shall be the chairman of the board.

#### DISQUALIFIED PERSONS

6. Neither the applicant nor the State veterinarian who made the initial determination in the matter shall be eligible for appointment to such board, but both may give and lead evidence before the board.

#### ALLOWANCES TO MEMBERS OF BOARD

7. Members of a valuation board (including co-opted members) may be paid travelling and/or subsistence allowances at such rates and on such conditions as the Administrator, in consultation with the Treasury, may determine.

#### PART IX.

##### TITLE AND DATE OF COMMENCEMENT

These regulations shall be called the Animal Diseases and Parasites Standing Regulations and shall come into force on the date of publication.

#### ANNEXURE A.

##### APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT ANIMALS INTO THE TERRITORY

- (1) Full name and address of applicant in capital letters .....
- (2) The number, species, and class of animals sought to be imported .....
- (3) The country and the part of that country from which it is proposed to import them, and the port, airport, or place, at which they will be loaded onto the conveyance, which is to transport them to the Territory .....
- (4) The nature of the conveyance by which it is proposed to transport them to the Territory .....
- (5) The port, airport, or place in the Territory through which it is sought to import them .....
- (6) The purpose for which it is sought to import them into the Territory .....
- (7) Their immediate destination in the Territory after leaving the port, airport, or other place of entry into the Territory .....

Signature of Applicant

Date ..... 19.....

#### ANNEXURE B.

##### APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT INFECTIOUS THINGS INTO THE TERRITORY UNDER THE ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959 (ORDINANCE 34 OF 1959)

- (1) Full name and address of the applicant in capital letters .....
- (2) The number, quantity, or weight and the nature or class of infectious things sought to be imported into the Territory .....
- (3) The country and the part of that country from which it is sought to import them, and the port, airport, or

(4) Die persoon deur die boerevereniging benoem, moet iemand wees wat ten volle of gedeeltelik boer met die dierspesie wat deur die raad gewaardeer moet word.

(5) Die Direkteur se benoemde is voorsitter van die raad.

#### PERSONE WAT NIE AANGESTEL KAN WORD NIE.

6. Nóg die applikant nóg die Staatsveerts wat die aanvanklike bepaling in die saak gedoen het, kan in sodanige raad aangestel word, maar beide kan getuents voor die raad lewer en lei.

#### TOELAES AAN RAADSLEDE.

7. Aan lede van 'n waardasieraad, insluitende gekoöpteerde lede, kan reis- en/of verblyftoelaes betaal word teen die tariewe en op die voorwaardes wat die Administrateur in ooreenkoms met die Tesourie, bepaal.

#### DEEL IX.

##### TITEL EN DATUM VAN INWERKINGSTREDING.

Hierdie regulasies heet die Vaste Regulasies betreffende Dieresiektes en -parasiete en tree op die datum van publikasie in werking.

#### AANHANGSEL A.

##### AANSOEK OM PERMIT OM DIERE IN DIE GEBIED IN TE VOER.

- (1) Volle naam en adres van applikant in hoofletters .....
- (2) Die getal, spesie en klas diere waarvan die invoer aangevra word .....
- (3) Die land, en die deel van dié land, vanwaar dit die voorneme is om hulle in te voer, en die hawe, lughawe of plek waar hulle op die vervoermiddel gelaai sal word wat hulle na die Gebied sal vervoer .....
- (4) Die aard van die vervoermiddel waarmee dit die voorneme is om hulle na die Gebied te vervoer .....
- (5) Die hawe, lughawe of plek in die Gebied waardeer dit die voorneme is om hulle in te voer .....
- (6) Die doel waarvoor dit die voorneme is om hulle in die Gebied in te bring .....
- (7) Hul onmiddellike bestemming in die Gebied na vertrek van die hawe, lughawe of ander binnekompleks in die Gebied .....

Handtekening van applikant.

Datum: ..... 19.....

#### AANHANGSEL B.

##### AANSOEK OM PERMIT OM BESMETLIKE DINGE KRAGTENS DIE ORDONNANSIE OP DIERSIEKTES EN -PARASIEDE, 1959 (ORDONNANSIE 34 VAN 1959), IN DIE GEBIED IN TE VOER.

- (1) Volle naam en adres van applikant in hoofletters .....
- (2) Die getal, hoeveelheid of gewig en die aard van dié klas, besmetlike dinge waarvan die invoer in die Gebied aangevra word .....
- (3) Die land, en die deel van dié land, vanwaar dit die voorneme is om hulle in te voer en die hawe, lug-

place at which they will be loaded onto the conveyance, which is to transport them to the Territory

- (4) The nature of the conveyance by which it is proposed to transport them to the Territory
- (5) The port, airport, or place in the Territory through which it is sought to import them into the Territory
- (6) The purpose for which their importation is sought
- (7) Their immediate destination in the Territory after leaving the port, airport, or other place of entry into the Territory

Signature of Applicant

Date 19...

ANNEXURE C.

APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT PRODUCTS INTO THE TERRITORY UNDER THE ANIMAL DISEASES AND PARASITES ORDINANCE, 1959 (ORDINANCE 34 OF 1959)

- (1) Full name of applicant in capital letters
- (2) Address of applicant in capital letters
- (3) Name and address of manufacturer of product
- (4) Name of product for which permit is sought
- (5) Nature of product
- (6) Source of the product
- (7) Method of preparation
- (8) Method of testing for purity and safety
- (9) Diseases or condition in respect of which efficacy is claimed
- (10) Method of testing degree and duration of immunity
- (11) Guarantee of safety
- (12) Guarantee of efficacy
- (13) Experimental evidence including reference to scientific literature
- (14) Label to be affixed
- (15) Quantity to be imported
- (16) Country from which to be imported
- (17) Nature of conveyance by which it is proposed to transport product to the Territory
- (18) Port, airport, or place in Territory through which it is proposed to import product into the Territory
- (19) Facilities for handling and keeping product in the Territory

Signature of Applicant

Date 19...

hawe of plek waar hulle op die vervoermiddel gelaai sal word wat hulle na die Gebied sal vervoer

- (4) Die aard van die vervoermiddel waarmee dit die voorneme is om hulle na die Gebied te vervoer
- (5) Die hawe, lughawe of plek in die Gebied waardeur dit die voorneme is om hulle in die Gebied in te voer
- (6) Die doel waarvoor dit die voorneme is om hulle in die Gebied in te voer
- (7) Hul onmiddellike bestemming in die Gebied na vertrek van die hawe, lughawe of ander binnekompleks in die Gebied

Handtekening van applikant.

Datum: 19...

AANHANGSEL C.

AANSOEK OM PERMIT OM PRODUKTE KRAGTENS DIE ORDONNANSIE OP DIERESIEKTES EN PARASIE TE 1959 (ORDONNANSIE 34 VAN 1959) IN DIE GEBIED IN TE VOER.

- (1) Volle naam van applikant in hoofletters
- (2) Adres van applikant in hoofletters
- (3) Naam en adres van vervaardiger van produk
- (4) Naam van produk waarvoor permit verlang word
- (5) Aard van produk
- (6) Bron van produk
- (7) Metode van bereiding
- (8) Metode van toets vir suiwerheid en veiligheid
- (9) Slektes of toestand ten opsigte waarvan doeltreffendheid beweer word
- (10) Metode om graad en duur van onvatbaarheid te toets
- (11) Waarborg van veiligheid
- (12) Waarborg van doeltreffendheid
- (13) Eksperimentele bewys en verwysing na wetenskaplike literatuur
- (14) Etiket wat aangeheg moet word
- (15) Hoeveelheid wat ingevoer gaan word
- (16) Land waarvandaan ingevoer gaan word
- (17) Aard van vervoermiddel waarmee dit die voorneme is om die produk na die Gebied te vervoer
- (18) Hawe, lughawe of plek in Gebied waardeur dit die voorneme is om die produk in die Gebied in te voer
- (19) Geriewe vir hantering en opberging van produk in Gebied

Handtekening van applikant.

Datum: 19...

## ANNEXURE D.

LIST OF DISEASES AND ANIMALS SUSCEPTIBLE TO THEM REFERRED TO IN REGULATIONS 1 (3) (a) AND (b), 2, 16 (2) (d) AND 28 (1) OF PART VI.

## AANHANGSEL D.

LYS VAN SIEKTES EN VAN DIERE VATBAAR DAARVOOR SOOS GENOEM IN REGULASIES 1(3) (a) EN (b), 2, 16(2) (d) EN 28(1) VAN DEEL VI.

Disease	Animals susceptible	SIEKTE.	VATBARE DIERE.
African virus disease of pigs (African swine fever)	— Pigs, wild pigs, warthogs	Aansteeklike beespleuropneumonie	— Beeste.
Anthrax	— Cattle, sheep, goats, pigs, horses, mules, donkeys	Aansteeklike bloedarmoede by diere van die perde-familie	— Perde, muile, donkies.
Bacillary white diarrhoea	— Fowls, turkeys.	Aansteeklike laringo-trageitis	— Hoenders.
Bovine contagious pleuropneumonia	— Cattle	Afrikaanse virussiekte by varke (Afrikaanse varkpes)	— Varke, wildevarke, vlakvarke.
Contagious epididymitis and vaginitis of cattle	— Cattle	Basillêre wit diaree	— Hoenders, kalkoene.
Corridor or bullafo disease (Gonderia lawrencei)	— Cattle, buffalo	Beesskurfte	— Beeste.
East Coast fever	— Cattle, buffalo	Bek- en klouser	— Beeste, skape, bokke, varke, ander diere met gesplete hoewe en oltfante.
Epizootic lymphangitis	— Horses, mules, donkeys	Besmetlike bybalontsteking en skede ontsteking by beeste	— Beeste.
Equine infectious anaemia	— Horses, mules, donkeys	Bokskurfte (sarkopties en choriopities)	— Bokke.
Foot and mouth disease	— Cattle, sheep, goats, pigs, other cloven hoofed animals and elephants	Droes	— Perde, muile, donkies.
Fowl cholera	— Poultry, birds	Episootiese limfangitis	— Perde, muile, donkies.
Fowl typhoid	— Fowls, turkeys, ducks	Hoendercholera	— Pluimvee, voëls.
Glanders and Farcy	— Horses, mules, donkeys	Hoendertifus	— Hoenders, kalkoene, eende.
Infectious laryngotracheitis	— Fowls	Hondsdolheid	— Honde, katte, beeste, skape, bokke, varke, perde, muile, donkies en wilde vleisetende diere.
Johne's disease	— Cattle	Johnesiekte	— Beeste.
Mange in cattle	— Cattle	Korridor- of Buffelsiekte (Gonderia lawrencei)	— Beeste, buffels.
Mange in equines	— Horses, mules, donkeys	Miltsiekte	— Beeste, skape, bokke, varke, perde, muile, donkies.
Mange in goats (sarcoptic and choriopitic)	— Goats	Nagana (tripanosomlase)	— Beeste, varke, honde, perde, muile, donkies.
Mange in pigs (sarcoptic)	— Pigs	Newcastlesiekte	— Pluimvee, voëls.
Mange in sheep (choriopitic)	— Sheep	Ooskuskoores	— Beeste, buffels.
Nagana (Trypanosomiasis)	— Cattle, pigs, horses, mules, donkeys	Psittakose (Ornitose)	— Mak duive, kanaries, papegaaië, parkiete en alle voëls van die papegaai-familie.
Newcastle disease	— Poultry, birds	Runderpes	— Beeste, buffels.
Psittacosis (ornithosis)	— Pigeons, canaries, parrots, budgerigars, and all birds of the parrot family	Sinkdalkoores (slenkdalkoores)	— Beeste, skape.
Rabies	— Dogs, cats, cattle, sheep, goats, pigs, horses, mules, donkeys and wild carnivora	Skaapbrandsiekte	— Skape.
Rift Valley fever	— Cattle, sheep	Skaapskurfte (choriopities)	— Skape.
Rinderpest	— Cattle, buffalo	Skurfte by diere van die perdefamilie	— Perde, muile, donkies.
Scab in sheep	— Sheep	Tuberkulose	— Beeste, varke, hoenders.
Swine erysipelas	— Pigs, turkeys	Varkpes	— Varke, wildevarke, vlakvarke.
Swine fever	— Pigs, wild pigs, warthogs	Varkskurfte (sarkopties)	— Varke.
Tuberculosis	— Cattle, pigs, fowls	Vleksiekte by varke	— Varke, kalkoene.
Wesselsbron virus disease	— Cattle, sheep	Wesselsbrone virussiekte	— Beeste, skape.

## ANNEXURE E.

LIST OF DISEASES REFERRED TO IN REGULATIONS 3 (1) AND (2), 13, 15 AND 16 OF PART VI.

## AANHANGSEL E.

LYS VAN SIEKTES GENOEM IN REGULASIES 3 (1) EN (2), 13, 15 EN 16 VAN DEEL VI.

African virus disease of pigs (African swine fever).  
Anthrax.  
Bacillary white diarrhoea.  
Foot-and-mouth disease.  
Fowl cholera.  
Fowl typhoid.  
Glanders and farcy.  
Infectious laryngotracheitis.  
Newcastle disease.  
Psittacosis (ornithosis).  
Rabies.

Aansteeklike laringotrageitis.  
Afrikaanse virussiekte by varke.  
Basillêre wit diaree.  
Bek- en klouser.  
Droes.  
Hoendercholera.  
Hoendertifus.  
Hondsdolheid.  
Miltsiekte.  
Newcastlesiekte.  
Psittakose (Ornitose).

Rift Valley fever.  
Rinderpest.  
Scab in sheep.  
Swine fever.  
Wesselsbron virus disease.

Runderpes.  
Sinkdalkoors (Slenkdalkoors).  
Skaapbrandsiekte.  
Varkpes.  
Wesselsbrone virusiekte.

ANNEXURE F.

LIST OF DISEASES AND ANIMALS SUSCEPTIBLE TO THEM REFERRED TO IN REGULATIONS 10 AND 12 OF PART VI.

<i>Disease</i>	<i>Animals susceptible</i>
African virus disease of pigs (African swine fever)	— Pigs, wild pigs, warthogs
Anthrax	— Cattle, sheep, goats, pigs, horses, mules, donkeys
Bovine contagious pleuropneumonia	— Cattle
Corridor or buffalo disease (Gonderia lawrencei)	— Cattle, buffalo
Contagious epididymitis and vaginitis of cattle	— Cattle
Contagious laryngotracheitis	— Fowls
East Coast fever	— Cattle, buffalo
Epizootic lymphangitis	— Horses, mules, donkeys
Equines infectious anaemia	— Horses, mules, donkeys
Foot-and-mouth disease	— Cattle, sheep, goats, pigs, other cloven hoofed animals and elephants
Fowl cholera	— Poultry, birds
Fowl typhoid	— Fowls, turkeys, ducks
Glanders and Farcy	— Horses, mules, donkeys
Johne's disease	— Cattle
Mange in cattle	— Cattle
Mange in equines	— Horses, mules, donkeys
Mange in goats (Sarcoptic and Chorioptic)	— Goats
Mange in pigs (Sarcoptic)	— Pigs
Mange in sheep (Chorioptic)	— Sheep
Nagana (trypanosomiasis)	— Cattle
Newcastle disease	— Poultry, birds
Rabies	— Dogs, cats
Rift Valley fever	— Cattle, sheep
Rinderpest	— Cattle, buffalo
Scab in sheep	— Sheep
Swine erysipelas	— Pigs, turkeys
Swine fever	— Pigs, wild pigs and warthogs
Tuberculosis (Avian)	— Fowls, pigs
Wesselsbron virus disease	— Cattle, sheep

ANNEXURE G.

COMPENSATION

PART A.

ANIMALS (OTHER THAN ANIMALS DISEASED AT THE TIME OF THEIR ENTRY INTO THE TERRITORY) DESTROYED BECAUSE INFECTED OR SUSPECTED OF BEING INFECTED WITH DISEASE, OR SLAUGHTERED BY A STATE VETERINARIAN FOR DIAGNOSIS OR RESERVED FOR OBSERVATION OR TREATMENT

*Cattle.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R60 per animal, or in the case of a pedigree animal, R400.

*Equines.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R50 per animal, or in the case of a pedigree animal, R300.

AANHANGSEL F.

LYS VAN SIEKTES EN DIERE VATBAAR DAARVOOR GENOEM IN REGULASIES 10 EN 12 VAN DEEL VI.

<i>SIEKTE.</i>	<i>VATBARE DIERE.</i>
Aansteeklike beespleuro pneumonie	— Beeste.
Aansteeklike bloedarwoede by diere van die perde-familie	— Perde, mulle, donkies.
Aansteeklike laringo-trageitis	— Hoenders.
Afrikaanse virusiekte by varke (Afrikaanse varkpes)	— Vark, wildevarke, vlakvarke.
Beeskurfte	— Beeste.
Bek- en klouseer	— Beeste, skape, bokke, varke, ander diere met gesplete hoewe, oifante.
Besmetlike bybalontsteking en skede-ontsteking by beeste	— Beeste.
Bokskurfte (sarkopties en choriopties)	— Bokke.
Droes	— Perde, mulle, donkies.
Episoötiese limfangitis	— Beeste, mulle, donkies.
Hoendercholera	— Voëls, pluimvee.
Hoendertifus	— Hoenders, kalkoene, eende.
Hondsolheld	— Honde, katte.
Johne'siekte	— Beeste.
Korridor- of buffelsiekte (Gonderia lawrencei)	— Beeste, buffels.
Miltsiekte	— Beeste, skape, bokke, varke, perde, mulle, donkies.
Nagana (trypanosomiase)	— Beest, varke.
Newcastlesiekte	— Pluimvee, voëls.
Ooskuskoors	— Beeste, buffels.
Runderpes	— Beeste, buffels.
Sinkdalkoors (Slenkdalkoors)	— Beeste, skape.
Skaapskurfte (choriopties)	— Skape.
Skaapbrandsiekte	— Skape.
Surfte by diere van die perdefamilie	— Perde, mulle, donkies.
Varkpes	— Vark, wildevarke, vlakvarke.
Varkskurfte (sarkopties)	— Vark.
Vleksiekte by varke	— Vark, kalkoene.
Voëtuberkulose	— Hoenders, varke.
Wesselsbrone virusiekte	— Beeste, skape.

AANHANGSEL G.

SKADEVERGOEDING.

DEEL A.

DIERE (UITGESONDERD DIERE WAT BY AANKOMS IN DIE GEBIED SIEK IS) VAN KANT GEMAAK OMDAT HULLE BESMET OF VERMOEDELIK BESMET IS MET SIEKTE, OF DEUR 'N STAATSVEEARTS VIR DIAGNOSE GESLAG OF VIR WAARNEMING OF BEHANDELING TERUGGEHOU.

*Beeste.*

Sestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R60 per dier of, in die geval van 'n stamboekdier, R400.

*Diere van die perdefamilie.*

Sestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R50 per dier of, in die geval van 'n stamboekdier, R300.

*Sheep and goats.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R10 per animal, or in the case of a stud animal, R100.

*Swine.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R15 per animal, or in the case of a pedigree animal, R40.

*Poultry, birds and rabbits.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R1-50 per head.

*Dogs and cats.*

Sixty per cent of valuation, with a maximum compensation of R2 per animal.

## PART B.

CONTACT AND OTHER ANIMALS DESTROYED TO PREVENT THE ENTRY OR SPREAD OF DISEASE

*Cattle.*

Eighty per cent of valuation, with a maximum compensation of R90 per animal, or in the case of a pedigree animal, R600.

*Equines.*

Eighty per cent of valuation, with a maximum compensation of R70 per animal, or in the case of a pedigree animal, R400.

*Sheep and goats.*

Eighty per cent of valuation, with a maximum compensation of R15 per animal, or in the case of a stud animal, R150.

*Swine.*

Eighty per cent of valuation, with a maximum compensation of R20 per animal, or in the case of a pedigree animal, R60.

*Poultry, birds and rabbits.*

Eighty per cent of valuation with a maximum compensation of R2-50 per head.

*Dogs and cats.*

Eighty per cent of valuation, with a maximum compensation of R3 per animal.

## PART C.

INFECTIOUS THINGS LAWFULLY INTRODUCED OR COME INTO THE TERRITORY AND DESTROYED TO PREVENT THE INTRODUCTION OF DISEASE OR PARASITES

One-half of valuation.

## PART D.

INFECTIOUS THINGS FOUND WITHIN THE TERRITORY AND DESTROYED TO PREVENT THE SPREAD OF DISEASE OR PARASITES

One-half of valuation.

*Skape en bokke.*

Stestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R10 per dier of, in die geval van 'n stoetdier, R100.

*Varke.*

Stestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R15 per dier of, in die geval van 'n stamboekdier R40.

*Pluimvee, voëls en konyne.*

Stestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R1-50 stuk.

*Honde en katte.*

Stestig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R2 per dier.

## DEEL B.

KONTAK- EN ANDER DIERE WAT VAN KANT GEMAAK IS OM BINNEKOMS OF VERSPREIDING VAN SIEKTE TE VOORKOM.

*Beeste.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R90 per dier, of, in die geval van 'n stamboekdier, R600.

*Diere van die perdefamilie.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R70 per dier of, in die geval van 'n stamboekdier, R400.

*Skape en bokke.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R15 per dier, of, in die geval van 'n stoetdier, R150.

*Varke.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R20 per dier of, in die geval van 'n stamboekdier, R60.

*Pluimvee, voëls en konyne.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R2-50 stuk.

*Honde en katte.*

Tagtig persent van waardasie, met 'n maksimum vergoeding van R3 per dier.

## DEEL C.

BESMETLIKE DINGE WETTIGLIK INGEBRING OF IN GEBIED INGEKOM EN VERNIETIG OM BINNEKOMS VAN SIEKTE OF PARASIE TE VOORKOM.

Halfte van waardasie.

## DEEL D.

BESMETLIKE DINGE BINNE GEBIED GEVIND EN VERNIETIG OM VERSPREIDING VAN SIEKTE OF PARASIE TE VOORKOM.

Halfte van waardasie.